



封面故事

實踐CSR正向價值，玉山要讓世界更美好

創新金融 · 玉山LINE官方帳號，即時互動與分享的隨身金融顧問
財富人生 · 業界首創「線上密碼單申請服務」，電子交易效率再升級
主題之旅 · 馳騁全台4大療癒系公路

143

Sep/Oct 2016



Contents

143 目錄 September/October 2016



封面故事
「善盡企業社會責任，讓世界更美好」是玉山對這塊土地不變的承諾，透過公司治理、人才培育、顧客服務和社會回饋等長期的投入與實踐，玉山矢志成為世界一等的企業公民。

特別企畫

02 封面故事

以身作則，玉山要讓世界更美好

04 趨勢脈動

掌握關鍵字

06 探索全球

永續環保的生態體驗之旅

10 名畫藝廊

帝王之尊英姿勃發

即時報導

12 2016玉山母親節徵文活動~佳作作品欣賞
永不止息的愛

生活與金融

16 創新金融

即時互動與分享的隨身金融顧問！

財富人生

18 玉山信用卡紅利輕鬆購，聰明刷卡好禮多多！

20 玉山信用卡獨享樂，幸福生活更加倍

22 業界首創「線上密碼單申請服務」，電子交易效率再升級

24 理財健診

穩健投資+保險規劃，單身退休享樂活

26 主題之旅

公路風景，山海為伴

生活與玉山

CSR玉山企業社會責任

34 玉山金融教育營 x 夢想之家~建立孩子正確的理財觀

35 玉山傑出子女賞

36 玉山人心語

第29期希望工程師培育班分享 Part1

團隊合作邁向卓越

40 健康百科

動起來，健康跟著來！

43 尊榮國旅

玉山國民旅遊卡

天涼就要嚐鮮

44 生活情報

玉山音樂饗宴「維也納少年合唱團」，邀您聆聽世紀美聲

航向卓越的新里程

面對瞬時競爭的未來

玉山和您齊心一致

不畏風浪

燃燒鬪魂

我們將繼續努力

與您共創更美好的未來



善盡企業社會責任 讓世界更美好

玉山認為企業經營的最終目的，在於與社會永續共存、追求世界更美好的未來。我們從自身做起，懷著「知福、惜緣、感恩」的心，發揮玉山志工精神，鼓勵同仁積極參與；再結合金融本業的專長，帶動民眾及企業共同響應，長期有系統地投入及實踐企業社會責任。期望透過玉山的拋磚引玉，擴大影響力，提升社會向上的力量。

另外，本期**創新金融**單元，介紹玉山LINE官方帳號，提供您即時掌握金融資訊與服務。**財富人生**單元分享「玉山悠遊聯名卡」「玉山幸運Plus鈦金卡」，讓您聰明消費輕鬆生活。**CSR玉山企業社會責任**單元，玉山與「夢想之家」共同舉辦金融教育營，期望能幫助青少年建立正確的理財觀，並為未來儲備實現夢想的能量。

敬祝

平安快樂

發行人／黃永仁
發行所／玉山銀行
地址／台北市民生東路3段117號
網址／<http://www.esunbank.com.tw>
玉山客服中心24小時服務專線／02-2182-1313
採訪撰文／黃采薇、張璋欣、Iching Lee、凌光、蘇珍珠、周培文、史黛拉、Micola
圖像協力／達志影像、周培文、許傑、王星鑑、Hedy Chang (插畫)

143期／2016年9月

本雜誌為玉山銀行製作。版權所有，未經玉山銀行同意不得任意轉載或使用。
This magazine is published by E.Sun Bank. All rights are reserved.
Reproduction without E.Sun Bank's permission is strictly prohibited.
◎本雜誌使用環保再生紙及大豆油墨。



中華郵政台北雜字第1606號執照登記為雜誌交寄。
本刊內文之論述與產品，並非推薦或行銷，閱讀者不得以之為決定購買、投資或其他行為之依據，宜洽詢業者或專業人士獲取完整說明以為參考。

Smile玉山編輯群

September, 2016

Corporate Social Responsibility

實踐CSR正向價值

以身作則，玉山要讓世界更美好

「善盡企業社會責任，讓世界更美好」，是玉山對這塊土地不變的承諾。藉由長期的投入與實踐，玉山不斷擴大影響力，矢志成為世界第一等的企業公民。



面對現今包括地球暖化、政治議題、金融變遷等快速變化的世界局勢，人類該如何調整步伐，與之相對應呢？在眾多的思維當中，最為反覆強調的就是「責任」二字，以全球暖化為例，該怎麼做到溫室氣體減排目標，即是世界公民均不能置身事外的重大責任之一。

玉山銀行認為企業經營的最終目的，正是與社會永續共存、追求世界更美好的未來，因此玉山長期投入於公司治理、員工照顧、顧客權益、社會參與、環境保護等企業社會責任（Corporate Social Responsibility，簡稱CSR）5大面向上，同時關心與利害關係人的溝通，為的就是能從優秀

邁向卓越，成為員工、顧客、股東及這片土地的最愛。

減碳、健康、樂活的綠色生活

2015年7月1日，台灣頒布了「溫室氣體減量及管理法」，正式邁入減碳新時代，這是國內第一部明確授權政府因應氣候變遷的法律，明定台灣2050年長期減量目標，以及5年為一期的階段管理目標。

玉山從2007年頒布並力行《玉山環保節能白皮書》（E.SUN Green Policy），致力與顧客共同打造減碳、健康、樂活的綠色生活。玉山金控連

續10年蟬連「天下企業公民獎」，9度榮獲金融業第1名，近3年並與台達電及台積電共同名列大型企業組前3名，創下台灣金融業最佳紀錄。

結合金融本業發揮影響力

玉山於2015年正式簽署成為「赤道原則」金融機構會員，以金融業的專業與影響力，在促進經濟發展的同時，兼顧社會與環境永續。在公司治理方面，以誠信經營為核心價值，強化董事會職能，健全公司組織運作並確保利害關係人權益。同時於2007年率先成立公司治理暨提名委員會，是台灣上市公司第一家成立提名委員會的企業。

在顧客服務方面，正因為重視顧客的資產，玉山已通過ISO 27001資訊安全管理系統認證，並建立市場重大事件因應機制，提供顧客安全且便利的好服務。玉山投入許多心力於金融創新、強化資訊安全領域，而在FinTech法令開放後更積極發展數位金融，期許整合多元虛實通路，打造便利的支付生活圈，提供顧客優質的金融體驗。

為了回饋社會，玉山長期關注節能減碳與生態保育，包括2012年起與捷安特、各地方政府合作推廣的YouBike，還有發行「玉山台灣黑熊認同卡」，與台北市立動物園、黑熊保育協會等合作夥伴，共同推廣動物保育的觀念。此外，深知教育對下一代影響重大的玉山，長期在偏鄉教育、產學合作、高等教育與頂尖研究投入資源；持續進行中的「玉山黃金種子計畫」，目前已在台灣偏鄉打造106座玉山圖書館；從去年開始，啟動10大名校產學合作計畫，提供企業實習、校園競賽及產學交流，提升台灣人才競爭力。



從社會責任走向共同價值

玉山「深耕台灣，布局亞洲」的策略已然成形，近年不斷積極拓展亞洲新據點，至2016年9月為止已遍及7個國家共23個據點，包含中國大陸、香港、新加坡、美國、澳洲、越南、柬埔寨、緬甸等，現在正積極籌設緬甸仰光分行、申請日本東京分行與印尼代表人辦事處，持續關注亞洲地區的市場准入機會。在台灣，除了獲利等財務指標創新高外，玉山連續3年榮獲《亞元雜誌》的「台灣最佳銀行」殊榮，更成為台灣唯一連續3年入選DJSI「道瓊永續指數」的金融機構。

美國著名管理學者、國際策略大師麥克·波特（Michael Porter）曾說過：在他看來，「企業社會責任」一詞應改稱為「企業共同價值」（Corporate Shared Value），也就是說，企業與社會間的關係不該再被視為是一方出於義務的付出，而是兩造良性互動，藉由企業的努力可為企業和社會帶來價值，是雙贏共生的趨勢。在從台灣邁向世界的道路上，玉山將持續與大家一起前進，實踐「企業社會責任」的正向價值。🌱



Catch the Key Words

掌握關鍵字

隨著2016進入下半年，今年秋天最值得關注的關鍵字，除了牽動著來年趨勢的各國政經議題之外，還包括精彩的世界節慶活動，以及近來掀起全球狂潮的精靈寶可夢等不能不知的重要訊息喔！

Russia 俄羅斯

俄羅斯於9月18日舉辦杜馬選舉（杜馬即為下議院之意），原本按照慣例應在冬季的選舉，這次卻提前了3個月，一般評論認為可能與總統普丁領導的俄羅斯黨有關。

針對杜馬選舉提前，預計將為反對派帶來弊端，同時牽動今年秋天的亞洲，甚至歐洲的政治變化角力。今年7月，俄羅斯總統普丁訪問中國，推進中俄全面戰略夥伴關係，正當美日強化安保之際，中俄在東海攜手也反映出更深層的中俄、美日兩組同盟地緣戰略意涵，因此未來的選舉結果，必然進一步牽動雙方之間的角力。但另一方面，據俄羅斯《生意人報》援引列瓦達中心調查資料：民眾對下議院選舉的關心程度較2011年減弱，2011年達62%受訪者表示會在選舉前討論相關話題，至今年（2016）已下降至45%，而不會討論下議院選舉的比例更高達52%（2011年為37%），顯示人民對此次選舉的反應冷淡。



Pokémon Go 精靈寶可夢

讓奧運舉辦地里約熱內盧市長愛德華多·帕埃斯（Eduardo Paes）表示：「希望精靈寶可夢儘早在巴西上架」，讓美國民主黨總統候選人希拉蕊演講時也提到它的高人氣，到底精靈寶可夢是如何引發這股巨浪狂潮呢？簡單來說，精靈寶可夢為結合虛擬與現實的「地理尋寶遊戲」，基礎即是Niantic的手遊「Ingress」，利用全球定位系統（GPS）獲取所在位置，玩家只要透過智慧型手機標定真實的地理位置，選擇開啟擴增實境（AR）功能、啟動手機的相機後，在路邊、車站、公園等真實街景裡，就能開始尋找150多種虛擬的精靈寶可夢，也可在地理位置上尋找虛擬的道具補給站，甚至前往特定地點進行「戰鬥」。今年7月初精靈寶可夢在美國上架後，玩家數量已突破2千萬人，這股狂熱更影響股票市場，在遊戲上架後約2週內，與精靈寶可夢淵源很深的任天堂股價即迅速上漲2倍多，京都銀行、DeNA等股票也連日出現大量買入，為此還出現了全新「精靈寶可夢經濟學」一詞。



Thimphu Tsechu 策秋節

不丹每年最大的節慶「策秋節」（Thimphu Tsechu，亦稱戒楚節），是為紀念將佛教傳入不丹的蓮花大士，期間全國大小城市都有活動，而最盛大的慶典就在廷布。策秋節是在每年不丹曆法8月的第10日，今年廷布的策秋節是落在10月11~13日。不丹人相信，只要親眼觀看慶典，就能清洗惡業、帶來平安，因此平常深居簡出的農民都會悉心打扮，闔家參與盛典。表演多以宗教舞蹈為主，雖然動作單調、速度緩慢，但像是造型精緻的木雕面具、色彩斑斕的傘裙等引人注目的舞者服裝，依然帶給遊客難忘的回憶。另外還有傳統民族舞蹈的演出，每當舞蹈稍微沈悶重複時，負責串場的小丑就會時而騷擾舞者，時而娛樂觀眾，雖然看似無厘頭，其實他們能將佛與菩薩的祝福送到人間，並將人間百態、人們訴願轉告佛與菩薩，是宗教與人間的重要橋樑。



Italy 義大利



身為是歐洲第四大經濟體，義大利卻也是歐洲最弱的經濟體之一，不但經濟成長停滯，在遭遇通貨緊縮之際，金融體系亦身陷嚴重問題。今年4月至目前，義大利大型銀行股價幅跌最高達50%，情況急迫的就是世界最古老的銀行「希亞那銀行集團」（Banca Monte dei Paschi di Siena），其價值僅剩帳面的1/10！預測下半年義大利放款機構瀕臨的危機，可能比英國脫歐更來得大。由歐洲銀行監理局（EBA）針對歐洲51家主要金融機構進行壓力測試，7月底公布的結果確認，一旦狂暴經濟衝擊來襲，義大利希亞那銀行必將無力應對，因為截至2015年底，希亞那銀行的不良貸款已達469億歐元，約占總資產的1/3。義大利總理倫齊（Matteo Renzi）一直避免動用稅金來紓困銀行業，因為他已將自己的

未來放在10月登場的政治改革公投上，在此敏感時刻，完全不想再失去民心。但有分析指出義大利憲政改革公投是歐洲政壇最大的風險之一，當選民在公投中否決倫齊政見，致使倫齊真的下台，義大利有可能重回前總理貝魯斯柯尼（Silvio Berlusconi）下台後的無政府狀態，屆時歐元區必定再陷不穩定狀態。



Experience a Sustainable Tourism 永續環保的生態體驗之旅

強調永續自然的環保生態旅遊，
藉著減少碳足跡、食用在地有機食材、
以各項保育活動維護當地生態與人文，
讓旅人於大自然裡療癒身心，
並且在過程中學會更加珍愛地球。

在今日，生態旅遊所指的不再只是走入大自然、認識生態之美，更涵蓋了永續生態環境的責任，也就是在享受大自然贈與的同時，從中學會尊重與養護環境，並透過觀光活動協助當地環境復育及永續發展。

不傷害地球的旅遊理念 負起社會責任的環保旅店

生態旅遊是以當地動植物原生態、原始人文為訴求，外來旅人為配合者，採行融入當地的方式旅行，帶來不干擾環境生態的經濟效益。身為一位負責任的環保生態旅人，可透過步行或騎單車

而減少交通的碳排放量，並透過食用在地有機食材，既能認識當地飲食文化，還可防止外來食材運輸所造成的資源浪費。又如參加登山健行露營活動時，即盡可能不攜帶包裝繁複的食物、減少用火及不用一次性產品；為了不干擾野生動物，也應避免使用3C產品或其他音響設備，更不可帶入外來種動植物。處處尊重當地原始生態，才能真正保護原生態系統。另一方面，在思考發展當地觀光之際，就須盡最大可能降低對自然環境與原始人文的衝擊、破壞，儘量減少各自然景點非必要的設施，即使得進行硬體建設，也是優先採用當地自然建材與回收建材，建築本身除了規劃污水系統、自然照明設計與使用自然能源外，透過當地人工搬運建造的方式，將能避免大型器械進入所帶來的破壞。

曾被《國家地理雜誌》評選為全球最佳環保生態旅店的南非Bushmans Kloof Wilderness Reserve，還有印尼Misool Eco Resort，均是坐落

於原始自然天地間，擁有最貼近原始之美的度假環境，並且具備上述的環保生態旅行理念，藉著各項生態旅遊規劃引領旅人體驗最不干擾當地的旅遊方式，在感受獨特原始風光的同時，享受著大自然無私的美好，讓旅行不再只是增廣見聞的活動，更成為活化身心的最佳療癒。

南非的原始野性 Bushmans Kloof Wilderness Reserve

古老的布須曼族文化、珍貴的壁畫、壯闊的草原、豐沛的非洲原始生態，構築出Bushmans Kloof Wilderness Reserve & Wellness Retreat神祕迷人的度假氛圍，位於距離南非開普敦270公里、約3小時車程的旅店，就坐落在古老的賽德堡山腳下（Cederberg Mountains）。這一大片私人自然保護區內，不但有壯闊的非洲荒野景觀，更是150種鳥類、35種野生動物與750種植物的棲地，來到這裡將能欣賞到最天然的非洲

圖片提供／Bushmans Kloof Wilderness Reserve、
Misool Eco Resort



大地美景，以及就近觀賞充滿生命力的非洲野生動物群像。此外，Bushmans Kloof Wilderness 保護區還曾是地球上最古老部族「布須曼族」（Bushmans）的生活據點，在鄰近旅店的岩石區中，至今依然保留著多達130幅、歷史超過1萬年的珍貴壁畫，這些見證非洲古老民族生活的壁畫，正是南非最重要的自然人文遺產，也是人類最珍貴的原始藝術寶藏之一。

Bushmans Kloof Wilderness Reserve & Wellness Retreat 多次被評選為最佳生態度假旅店，為避免過多人流而造成環境負擔，僅僅提供16間客房、最多只能接待34位旅客入住，雖完全採行環保永續的經營方式，但仍擁有五星級旅館的高規格設施與服務。度假村內所有建築全都參酌當地傳統建築，以非洲茅草屋頂設計搭配英式殖民風格的優雅內裝，打造出19世紀非洲獵遊興起時的懷舊氛圍，每間客房外均設有賞景露臺，部分房型還配備私人泳池。為了提供美味的有機料理，廚師

每天都會到自家有機菜園摘採當日食材，為房客烹調新鮮健康的風味料理，並且提供露天燭光晚餐的服務，讓入住賓客在最浪漫的氣氛中，感受非洲原始天地的落日與星空之美。

在專業嚮導帶領下，於Bushmans Kloof Wilderness的體驗還包括：布須曼族岩石壁畫導覽、荒野健行、單車漫遊、草原獵遊、Olifants 河獨木舟、釣魚等低碳戶外活動，讓旅人深入探訪當地的自然與人文，進而瞭解旅店堅持永續當地的經營理念。五星級的Bushmans Kloof Wilderness 同時也提供頂級SPA服務，在開放式的SPA空間中，邊吸收非洲大地的原始能量，邊於專業芳療師的按摩推拿中舒緩身心。

印尼的海洋夢想 Misool Eco Resort

由一群熱愛海洋、喜愛潛水的環保夢想家籌劃設立的Misool Eco Resort及保育中心，自2005年

創立以來，便持續在美麗的印尼Misool島周邊海域，進行各項海洋保育活動，並透過Misool Eco Resort的潛水假期，邀請來自世界各地的旅人，一同參與他們努力推行的海洋永續夢想。

素有「世界盡頭」「潛水員最後天堂」美名的印尼四王群島（Raja Ampat），地處赤道帶，主要由Waigeo、Batanta、Salawati、Misool這4座島嶼所組成，其海域擁有東南亞最天然原始的珊瑚礁群與海洋生態，至少有700種軟體生物與1,400種魚類棲息，是潛水愛好者相當嚮往的海洋天堂。深愛Misool島海底美景的Misool Eco Resort 創辦人Andrew Miners，為守候這片珍愛的海洋天地，於11年前發起Misool自然保育區設立計畫，禁止漁船進入該海域捕撈漁獲、破壞生態的同時，更籌得資金在島上打造以環保生態為主的Misool Eco Resort，並成立了幫助當地原住民的慈善基金會。

距離最近村落約需20分鐘船程的Misool Eco

Resort，享有島嶼周邊1,220平方公里的私人海洋保護區，及最不受外界打擾的度假空間。度假小屋是遵循印尼傳統建築樣式建造，主要建材則特別選用再生熱帶硬木，以不砍伐當地一棵樹木與純手工建蓋而完成整座度假村；此外，Misool Eco Resort從建材到防止白蟻的塗料，甚至是使用的清潔用品亦全都採用對環境無害的天然材料製成，大大降低對當地環境的破壞與干擾。

整座度假村僅有9間臨海而立的度假小屋，客房和衛浴大多採半開放式的設計，讓入住賓客只要走出屋外就能躍入海中，快意享受海面下繽紛的藍色世界，藉以更加親近海洋美景。Misool Eco Resort採取3名員工對1位房客的服務比例，提供的是高品質度假與潛水服務，而且秉持永續當地社區發展，聘用的員工大部分是來自附近村落。它同時持續致力於再生能源的應用，以及自家農園的經營，期望未來能成為真正100%自給自足的零污染度假天堂。🌿

Neoclassicism Artworks

新古典主義的拿破崙形象

帝王之尊英姿勃發

法國大革命後拿破崙重登帝位，新古典主義則受希臘羅馬藝術影響而推向巔峰，在代表性畫家大衛與安格爾的細膩描繪下，讓自封為王的拿破崙展現出不凡的颯爽雄姿。

17世紀法國政壇統攝於太陽王路易十四（Louis XIV）之下，宮殿建築華麗貴氣、庭園廣袤有序，開啟了雄偉宏大、張力十足的巴洛克藝術品味。至18世紀的洛可可藝術，更是朝著耽溺頹美縱慾風格推向極致，直到1750年代後興起啟蒙運動，知識份子漸漸對洛可可享樂主義產生反動，加上當時羅馬龐貝古城的開挖，陸續出土的希臘羅馬雕刻引發考古熱，具節制、理性與永恆的美感格外引人注目。時隔2千多年，希臘羅馬藝術在18世紀末法國藝壇意外地復活，「復古」「仿古」風潮遍及建築、哲學與藝術領域，這就是史上所稱的「新古典主義」（Neoclassicism），其中的代表畫家就當屬賈克·路易·大衛（Jacques-Louis David）與安格爾（Jean Auguste Dominique Ingres）。

大衛《拿破崙越過阿爾卑斯山》

大衛出生於1748年，恰巧是龐貝古城熱烈開挖的時代。早期師承的是羅馬法蘭西學院院長維雍（Joseph-Marie Vien），他大力倡導「重返古典」，無怪乎大衛在耳濡目染下，成就出新古典主義的歷史標竿。

素描功力驚人的大衛，擁有紮實的寫實技巧與細膩的觀察能力，因而成為拿破崙帝國的首席畫師，也左右著當時的繪畫品味與風格。1800



年，拿破崙在第二次遠征義大利之役獲得勝利，《拿破崙越過阿爾卑斯山》正是描繪拿破崙英姿颯爽的光榮時刻。即便地勢險峻、氣候陰沈，山上呼嘯的狂風讓座騎的鬃毛、主人身上厚重的紅色披風不斷飄揚，無畏的拿破崙仍駕著駿馬勇往直前，帶領大家逆風而上，爭取勝利。左下角的石頭上清楚寫著「BONAPARTE」（拿破崙姓氏），同時還刻了羅馬時代名將漢尼拔（HANNIBAL）與中世紀查理曼大帝（KAROLUS MAGNUS）之名，刻意營造並列齊名之意。



安格爾《王座上的拿破崙一世》

安格爾於1797年進入大衛門下習畫，1801年贏得羅馬大獎後，便在古典主義發源地義大利待了將近20年，長年往返於巴黎與羅馬之間。後來他更成為法國學院派的核心領袖，仿效、逢迎他畫風的學子大有人在，對於意見相左的年輕藝術家們則刻意打壓忽略，如此長期保守封閉的影響下，促成往後平凡、刻板而僵化的學院派風格。

安格爾非常崇拜拉斐爾，極力追求精確、清晰的比例與線條，擁有極高超的描繪能力，這幅繪於1806年的《王座上的拿破崙一世》即可說是箇中翹楚。自行加冕稱帝的拿破崙在寶座上，右手握有查理曼大帝的權杖，神情堅毅自信，身上繁複華麗的絨料服裝，想畫出它極為複雜精巧的服裝質感、紋飾與摺痕，難度相當高，但安格爾仍一絲不苟地描繪出來，既是安格爾展現技巧的最佳舞台，也象徵著拿破崙帝國的富麗堂皇與意氣風發。

大衛《拿破崙加冕禮》

此作品氣勢磅礴，充滿濃厚的政治意味與權勢角力，絕對是參訪羅浮宮無法忽略的鉅作之一。這是法國的重大歷史事件：1804年在巴黎聖母院，拿破崙·波拿巴（Napoleon Bonaparte）自封為法蘭西人的皇帝——拿破崙一世（Napoleon I），可議的是，他並不是透過傳統方式由教皇進行加冕，而是傲慢地自行戴上皇冠，並且還加冕妻子約瑟芬成為皇后。

這件作品高6公尺、寬10公尺，大衛依真人比例大小，鉅細靡遺刻畫當天上百人的觀禮景象，以2年時間完成的嘔心瀝血之作，像是為這場隆重的典禮做最詳盡的見證。高舉皇冠的拿破崙身著華服、頭戴桂冠，正要為約瑟芬進行加冕，站在皇帝身後的主教則以手畫十字做賜福狀，但表



情顯然不是滋味；雙手合十的約瑟芬謙卑跪立於台階上，是整場儀式的焦點所在，尤其她華麗的盛裝、優美的姿態與臉龐在在引人入勝。從壯闊的教堂場景、精心安排的布局、栩栩如生的人物描繪、衣飾的華美奪目與戲劇性的光線運用等，各方面的確都展現出大衛紮實、精湛的實力。

2016玉山母親節
徵文活動~

佳作
作品欣賞

Endless Love 永不止息的愛

為了表達對母親的感恩之心，玉山人於今年母親節期間，以文字寫下了一篇篇真情流露的文章，這一期再與您分享11位同仁的佳作作品，一同對媽媽說出深心的感謝。



專屬的避風港

平靜夜裡，Baby的哭聲劃破了夜晚的寧靜，叫醒了才剛睡下的媽媽，每個人都曾經是小孩，都經歷過這段稚嫩的嬰兒期，但世上沒有人永遠是小孩，除了在媽媽的心中。纖細不高的身材卻有著宏亮的大嗓門，戴著老花眼鏡卻有著精明的數字頭腦，她，是我的媽媽，我生命中最偉大的女性；她，總是無怨無悔的付出，從年輕奮鬥到老，任憑歲月留下刻痕，追求的心願，僅是讓我的家擁有簡單且平安的幸福。現在的我已經32歲，工作奮鬥的過程中，難免遇到挫折打擊我的信心、阻撓我向前衝的意志，但，媽媽總是我專屬的避風港和最棒的支持者，給我勇氣而能勇敢向前行，她總說：「只要肯努力，人生的每一步都能帶來驚奇的喜悅，每一刻都會是精彩的回憶」，謝謝媽媽，我愛您。

~個人金融事業處 呂佳蓉助理襄理



永遠是您眼中 最愛孩子

小時候總以為您什麼都做得好，會在半夜幫我找到隔天要用的勞作材料，在我快要被老師處罰時，把我忘記帶的作業送到學校門口，在我考大學聯考的時候，您在大太陽底下等我……我天真地以為您是無敵女超人！但您的頭髮逐漸斑白稀疏，皮膚的紋路愈來愈多，老花眼鏡一副又一副換，我開始明白您也會老、也會累。

上班之後，每天都有一通電話「到底跑去哪裡，電話為什麼沒接……」「吃那個什麼東西」「星期日帶孫子來，我有買餅乾給他」，雖然有時候嫌您煩，但我知道您只是想看著我好好吃一頓飯、只是想跟我聊聊天、只是擔心我沒有照顧好自己，我知道在您的眼中，我永遠都是您最愛孩子。

媽媽，謝謝您，我也很愛很愛您！

~人力資源處 王君偉副科長



生命中最珍貴的禮物

那是一個台灣製衣產業興盛的時代，一件一件的衣服從母親的手裡，逐漸成形，懵懂無知的童年，似乎總在母親的工作間，看著母親對著縫紉機，篤篤篤篤……，將一塊塊的布塊拼接，直到整燙完畢，唰地一聲把完成的衣服掛起來時，才恍然大悟的讚嘆。

這些年來，超過萬件的衣服，一件一件用它們的溫暖，堆疊出家的形狀，母親的手也在每日的勞作中逐漸粗糙，這雙手在懵懂的幼年牽著我，在憋扭的青春護著我，直到推著我出社會進入職場，學著工作。母親一針一針地，把我的人生拼接成形，成為只有母親才能送給自己的孩子、一輩子受用不盡的財富。

每一天，都是母親節，我要讓母親平安喜樂的笑臉，照亮生命中的每一天。媽媽，我愛您！

~法人金融事業處 張泰源資深專員



感恩母親的愛

「溫馨五月天，母親節快樂！」感謝母親無微不至的照顧，那雙粗糙的雙手，道盡默默付出的青春與心血。媽媽很開心兒子能夠在玉山工作，非常地認同與讚許，是榮耀更是一種責任，滿懷一顆感恩的心。

憶起小時候當我感冒生病，母親眼中充滿著急與慈愛，在旁貼心照料，心裡是滿滿的安心與幸福感，當母親在孩子需要照顧時，她會花費所有的心思、力量保護我們；對於孩子的要求也會盡力去滿足，只求孩子平安健康快樂地長大。雖然有時看到母親疲憊的身影，但眼神依舊閃耀著幸福的光采，媽媽內心的光芒是永不熄滅的，「世上只有媽媽好，有媽的孩子像個寶」，愛是永不止息，媽媽的愛永存我的內心深處。

~個人金融事業處 趙昌祐資深專員



無法取代的愛

曾有一種溫馨，如這張相片。

有一種幸福，如這般簡單。

當我緊靠在媽媽身邊時，她懂我的心。當我轉身向媽媽微笑時，她摸我的頭。她說著，我一定可以做好平凡的事，她希望，我突破自己做不平凡的事。謝謝您，成為我工作中最強大的後盾，唯有您，帶給我生活中最舒適的環境。

使我擁有無微不至的照顧，讓我感受那無法取代的愛。

而我對自己許下諾言：

我會持續用汗水堆積自己的成就，我會繼續用笑容彩繪自己的人生。繫著感恩的心，打造自己的未來！

媽咪，您是我永遠的依靠、永遠的最愛！

讓我獻上深深的祝福，祝福您母親節快樂~

也祝福全天下的母親，身體健康、平安順心~



~南崁分行 吳欣樺專員

我最親愛的奶奶

她是最愛的奶奶，今年已高齡87歲，一路把弟弟和我撫養長大，對我們來說她就像媽媽一樣給予我們不比人少的



愛。即便目前奶奶已是中度失智症的患者，許多事情已經不記得，開始像個孩子一般會和我們鬧脾氣、撒嬌，但我們永遠都會記得這20多年來，與奶奶共度的點點滴滴。

由於奶奶腳已經沒有力氣不喜歡出門，她也更喜歡我們在家裡陪她聊聊天、看看八點檔，因此我們將時間都留給她，陪她一起做她愛做的事，每每想到奶奶不知道什麼時候會離開我們，眼眶總不爭氣地濕了起來，我們只想把握住不多的日子，珍惜與奶奶度過的每一天。身為孩子的我們要使父母歡喜，擁有生養我們的快樂，如今我們只想看到奶奶每天都能夠掛著滿足的笑容，看著她所教養出來的孩子讓她感到很驕傲。

～城東企金中心 呂采璇專員

一路上感謝有您

曾經，我問您：「當媽媽的心情？」您回：「就是打從妳出生，無限的掛念。」我再問您：「如今我長大了，



您是否可以去完成自己的夢？」您說：「我的夢就是看到妳幸福快樂，展翅高飛。」感謝您亦師亦友，在我得意忘形時提點我；在我失意時，以深刻的人生高度安慰勉勵我。您教我理性、實際看待這個世界；也教我樂觀、大膽擁有自己的夢。

曾幾何時，我不再用文字去形容對您的愛，原來這份情緒看似直接、單純，卻情溢乎辭。女兒身為玉山人，有幸聆聽創辦人闡述「知福、惜緣、感恩」的文化及對母親的感念，讓我重新檢視這份看似理所當然、環繞在身的幸福。而這感動的漣漪，至今仍不斷延續、激盪。媽媽，謝謝您，您辛苦了。

～城東企金中心 朱亦寧專員

兩個媽媽加倍的愛

溫馨的5月天，到處都布置著繽紛亮麗的康乃馨，代表一年一度的母親節即將到來。猶記得小時候，媽媽為了貼補家用，假日經常加班。媽媽常說，她小時候很想讀書，可是經濟條件卻不允許，所以她寧願辛苦一點，也要讓我們都能依自己的能力，往自己的目標邁進，媽媽的愛是無私的奉獻。

結了婚，最大的感受就是婆婆的愛，還記得生小孩時，婆婆在一旁無微不至的照顧，小心翼翼地幫我熱敷、按摩，我感動到直掉淚，婆婆還一直關心地說：「是不是很痛？忍耐一下喔！」我趕緊搖搖頭說：「還好，沒事！」兩個小孩從小到大都有婆婆幫忙照顧，看著同仁們有人擔心保母的照顧能力，有人擔心小孩下課的接送問題，我總能安心把一切交給婆婆，我很幸運有個像媽媽的好婆婆！

感恩母親的愛，感恩我有兩個媽媽對我及家人的愛！

～西屯分行 洪莉敏襄理

謝謝您無怨無悔的付出

歲月洋洋灑灑在您臉上寫下一筆筆刻痕，您不曾停歇更不曾有過埋怨，年輕時您是個愛漂亮的小姐，纖細雙手為了我們長出大大的厚繭。到外地讀書，每次回家您總是煮滿桌我們喜歡的菜，那是您早起到市場張羅準備，但您卻忘了自己是一碗湯麵就能過一餐的人。不管我多大了，您還是把我當孩子般看待，如今嫁人了卻不擅於料理，您幫我把肉滷好，不敢處理魚，您幫我把魚切好。

在您面前我鮮少表達出心裡的感受，也很少有機會說出感謝的話。如今我們有了各自的生活，陪伴您身邊的時間也減少許多。我知道，您最開心的莫過於全家人一起的時光，雖然新竹、嘉義的距離不算遠，但有機會還是希望能常常在您身邊。真心感謝您對我們的付出，並希望您永遠健康。



～玉證新竹分公司 林佩宜專員

未來，有我陪著您

還記得嗎？那無數個暑燠風冽、雨驟霜寒的日子，小小的摩托車，往返在我們求學的路上。當我抱緊、倚靠著您，感受緊握龍頭專注騎乘的背影，我知道，不管前方路途如何遙遠，我終將安全抵達。

還記得嗎？嘴裡咀嚼的美味、身上穿戴的溫度，生活裡的一切都是您所能給予最好的！展開了強壯的羽翼，您將飢餓、寒冷與困乏阻擋在門外，而門內是您所建造的堡壘。我知道，無論外界風雨如何摧折，堡壘裡總有一盞燈光在等待。

也許您忘了，那些如珍珠般被捧在掌心的日子，那些似公主般被呵護的時光。褪去彩衣，只為了提供我們擁抱；披上汗水，只為了撫育我們成長。

親愛的母親，我的公主，如今的我已學會飛翔，未來的日子，讓我為您擋風遮雨，人生路上陪您慢慢前行。



～金華分行 雷智鈞專員

因為有您，我最幸福

生命中認定最美麗的女人是我的媽媽，永遠將笑容掛在臉上，讓人感覺溫暖幸福。媽媽總是在每天早上3點半起床，準備早餐店所需的食材，不論颳風下雨全年無休辛勞工作。

因長年在外念書，最期待放寒暑假能每天協助媽媽一起營業，某次準備就緒時突然抬頭一看，趕緊叫住媽媽說：「日頭出來囉！」橘紅色陽光伴隨著早晨鳥叫聲，此時此刻能和媽媽一起欣賞此美景，真希望時間永久凝結在那時的幸福時光。

媽媽辛勞大半輩子，以身教教導我們3兄妹，要知足才能快樂，對自己負責不與別人比較。如今我也當媽媽感同身受，對兒女無怨無悔付出，無時無刻關心與照顧不求回報。在這感恩的日子，最想對您說聲：「媽，您辛苦了！」因為有您，我是世上最幸福的人，我永遠愛您。

～信用卡處 林曉佩助理襄理



玉山是金融創新的領航者

Meet Your Needs
on
LINE玉山LINE官方帳號
即時互動與分享的
隨身金融顧問！

進入數位網路時代，玉山透過社群平台Facebook粉絲團和LINE官方帳號，隨時提供各種金融資訊與服務，讓數位金融變得有溫度、有生命。



情境 1 短暫而溫馨的團圓宴

今年父親節，Amy從英國回到台灣，哥哥也帶著家人特地從美國回來，全家團圓吃烤鴨大餐、品嚐餐後甜點。原本和樂融融的氣氛，父親則淡淡地說道：「可惜過幾天，你們又全都離開了！」Amy不捨地說：「我也好想常常飛回來，陪陪您們。」

就在聊天的同時，Amy口袋裡的手機傳來震動，原來是玉山LINE官方帳號傳來訊息，除獻上祝福之外，也提供暑期國外旅遊的相關優惠，整合機票、訂房、旅遊、換匯等資訊。

想到爸媽很久沒出國旅遊，Amy說：「爸爸之前申辦的玉山卡，可以兌換航空公司點數，國外

刷卡也有回饋喔！最近還有國外跟團的優惠，不如過一陣子爸媽您們倆來英國找我玩，您們也很久沒有出國了！」媽媽看完LINE的訊息，開心地說：「好呀！玉山一次整合了出國的相關資訊，還真是貼心！」

情境 2 喬遷新居，展開美麗人生

Jasmine最近正在裝潢新居，目標是把新家裝潢成優雅甜美的法式鄉村風。美感極佳又精打細算的她，打算自己設計、自己購置家具，像是水晶燈、鍛鐵床、雕花櫃、花框鏡、復古沙發等法式鄉村風的元素，在淘寶上一應俱全，因此讓Jasmine輕鬆在預算內就挑到喜愛的家具。

當Jasmine在玉山LINE官方帳號尋找淘寶付款資訊時，發現玉山提供貼心的自動回覆機制，只要輸入淘寶的對應代號，玉山LINE官方帳號立即在聊天室中回覆：「除了ATM/WebATM及信用卡之外，玉山也提供超商的付款服務喔！如果想要瞭解各種付款方式，可以參考下面的網址，我們提供給您最完整的多元支付攻略。」Jasmine只花幾分鐘就弄清楚淘寶的支付流程，對於玉山提供的便利數位金融服務也有更多的認識。

隨著社群媒體愈來愈普及，玉山金融服務也透過多樣化的社群平台與顧客互動、隨時掌握顧客的需求。有鑑於Facebook和LINE是台灣人最常接觸的社群媒體，玉山先成立Facebook粉絲團，分別是擁有23萬粉絲數的「玉山招財納福喵喵」粉絲團，以及新成立的「玉山銀行數位生活好康」粉絲團；而為了更貼近顧客生活，玉山LINE官方帳號擔任隨身金融顧問的角色，透過推播通知能獲得玉山銀行最新的活動資訊，使顧客即時掌握數位生活新趨勢。

「一鍵直達」立即解答

玉山LINE官方帳號推出獨特的「嵌入式內建金融功能」，能立即滿足顧客的需求。當顧客與朋友在討論旅行話題時，只要進入玉山銀行LINE官方帳號，一鍵按下「查匯率」，完全不需再迂迴跳轉開啟其他網頁或另外安裝App，就能立即得知當日匯率。此外，當與家人規劃新家裝潢時聊到「能貸多少錢？貸款年限利率是多



少？」時，一鍵按下「貸款線上申辦」立即使用e指可貸雲端試算功能，就能獲得專屬的貸款條件。若想申辦信用卡，只要是玉山存戶或卡友，透過LINE官方帳號同樣一鍵按下「線上辦卡」直達辦卡網頁，不用出門去銀行排隊就能享受便利服務。

與粉絲互動熱絡

玉山Facebook粉絲團與粉絲互動熱絡，例如利用Facebook活動專區舉辦「老淘來分享」活動，邀請粉絲上傳於淘寶網購物的戰果照片，並與其他粉絲分享玉山多元支付付款方式的便利性。有位可愛的媽媽就曾在淘寶網購買多件小朋友的衣服，因為價格實惠、樣式漂亮，她開心地把衣服全部吊掛拍照，上傳到活動專區與粉絲們分享。

透過節日與熱門話題，玉山Facebook粉絲團就舉辦過許多與粉絲互動的活動，而粉絲也很熱中參與，像是朋友般地和小編分享自己的生活點滴，透過傾聽粉絲的心聲，並以粉絲的語言與大家互動、解決粉絲生活上的各式金融問題，不僅與粉絲更為熟識，還能更加瞭解他們的需求。假如您想和玉山一起享受美好生活，那就趕快加入成為粉絲吧！

謹慎理財 信用無價

※循環利率：5.88%-15%（依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1）※預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+（新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）※其他相關費率依本行網站及申請書公告

玉山信用卡紅利輕鬆購

Happy
Shopping Time

聰明刷卡好禮多多！

週末假日，無論是想與家人到家樂福採買，共度快樂購物時光，或是喜歡出國旅行愜意度假，刷玉山信用卡就有好康喔！因為紅利積點既能輕鬆變購物金、拿超值禮，還能累積飛行哩數、兌換讀享樂，讓您聰明消費輕鬆省。

小家庭週末何處去？

自從生下寶貝兒子後，因為帶著寶寶不方便到擁擠的傳統市場，Lulu一家人的活動經常就是逛家樂福，採買新鮮蔬果和育兒用品，加上又有輕鬆用餐的場所，還有親子廁所、喝水休憩等地點規畫，讓Lulu覺得與家人悠閒逛超市，也是一種溫馨、愉快的家庭活動。

考量到養兒育女所費不貲，精打細算的Lulu最近打算申辦玉山信用卡，她開心地跟老公Eric說：「以後玉山信用卡的紅利點數，都可以兌換家樂福的『即享券』耶。」

Eric：「那是不是得上網把『即享券』列印出來，我們家又沒有印表機，有點麻煩。」

Lulu：「不需要特別列印喔，只要透過手機簡訊裡的電子票券序號，持序號到家樂福即可立刻使用了呢！」

度假閱讀一舉兩得！

任職國際業務部門的Nancy是忙碌的電子業中階主管，平日她經常需要飛到國外出差，假日最大的休閒樂趣就是旅行和閱讀，像是飛往峇里島、普吉島等海島度假勝地，在沙灘上邊享受日光浴邊愜意閱讀，就是她非常喜愛的一件事。



最近，Nancy的朋友建議她：「妳喜歡旅行，工作也經常需要出國，就去辦張玉山信用卡，現在可以兌換長榮、華航、亞洲萬里通的哩數喔。而且玉山紅利點數不定期還會推出兌換『亞洲萬里通』哩數加碼活動呢！」

Nancy驚喜地說：「聽起來真不錯！還有其他優惠嗎？」

朋友說：「除了航空點數，紅利點數300點可兌換『HyRead讀享樂』，一本電子書有14天閱覽期，年底前加入會員還能免費兌換一本書。以後度假就不用帶著厚重的紙本書，直接下載電子書更方便！」

好禮
1

點數變身「即享券」

因應行動數位生活趨勢，玉山銀行與家樂福除了提供豐富的聯名卡優惠外，紅利點數還能兌換家樂福「即享券」。卡友只要進入玉山官網「信用卡紅利點數專區」，即可兌換100元、500元及1,000元面額的家樂福「即享券」，讓紅利點數變身購物金，使用更為便利。

新型態的「即享券」（電子票券）是透過手機簡訊發送電子票券序號，因此只需持序號至全國家樂福即可使用，隨時都能享受紅利點數輕鬆購。

好禮
2

指定商品立即換

配合家樂福App推出紅利兌換商品券，顧客可以玉山卡的紅利點數，直接於家樂福App上兌換電子票券，9月中之後更可兌換多項店內指定商品。

好禮
3

「歡樂199」超值禮

自即日起至12月7日，玉山信用卡於全國7-ELEVEN門市ibon舉辦「歡樂199」紅利兌換優惠活動，只要超低紅利點數199點，即可兌換超值精選商品，讓您聰明消費，生活輕鬆省！

- 2016/8/17~10/11精選商品：麥香阿薩姆奶茶、金莎巧克力、多力多滋玉米片。
- 2016/10/12~12/7精選商品：健達繽紛樂白巧克力、CITY CAFE中杯熱拿鐵、卡辣姆久洋芋片。

*更多優惠詳情與「即享券」使用查詢
敬請來電玉山銀行客服中心：(02) 2182-1313
或上玉山銀行官網www.esunbank.com.tw/bank/personal

謹慎理財 信用無價

※循環利率：5.88%-15%（依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1）※預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+（新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）※其他相關費率依本行網站及申請書公告

玉山信用卡獨享樂

Smart
Credit Card

幸福生活更加倍

市場發卡量第一的玉山悠遊聯名卡，今年7月起擴大服務到高雄捷運，讓南台灣顧客即刻同享便利生活；新推出的玉山幸運Plus鈦金卡，每一筆消費還能擁有「現金+點數」雙重回饋喔！

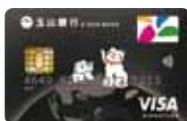
住 在高雄的玉茹，到台北與好朋友Joyce相聚出遊，兩人玩遍整個大台北地區，不但到烏來泡湯、到淡水看夕陽、到陽明山賞景喝咖啡，最後一天還到台北101看夜景用餐。玉茹發現Joyce搭公車、轉捷運、貓空纜車，甚至在便利商店買飲料，都是拿出玉山悠遊聯名卡，嘩嘩一聲就可過關門或結帳，羨慕地說：「台北人真好，身上只要帶著一張輕薄短小的悠遊卡，不用帶太多零錢，就可以走遍整個大台北，實在是便利又聰明！」

Joyce笑著說道：「我使用的是玉山銀行發行的悠遊聯名卡，不僅是全台發卡量最大，而且據我所知呢，玉山於今年7月也已經將服務擴大到高雄地區囉，只是妳還不知道吧？回高雄就趕快申辦一張，以後在高雄的通勤、消費，還有來台北找我時都相當方便呢。」

「玉山悠遊聯名卡」，回饋多更多



為了慶祝高雄捷運開通使用，年底前持「玉山悠遊聯名卡」於高雄捷運站自動加值，即可享5%現金回饋（每卡每月上限100元）；



8月底前搭乘高雄捷運滿5次，還享全家便利商店霜淇淋或大杯冰拿鐵乙

份（合計限量10萬份）。

若是12月31日前首次申辦「玉山悠遊聯名卡」，核卡後不限地點首次啟用悠遊卡自動加值，即贈「7-ELEVEN現金抵用券50元」乙張；透過玉山「e指辦卡」線上申辦，核卡後45天內新增1筆一般消費達888元以上，可享CITY CAFE大杯熱拿鐵3杯。此外，即日起至2016年9月30日止，悠遊卡餘額低於100元時，持玉山悠遊聯名卡／Debit金融卡至全台「全家便利商店FamiPort」機器自動加值，將能再享2%現金回饋。

「玉山悠遊聯名卡」，好康不間斷

另外，持續由玉山銀行與YouBike獨家合作舉辦的「微笑123」騎乘優惠活動，目前適用於台北市、新北市、新竹市及彰化縣YouBike，還有台中市iBike、桃園市公共自行車。玉山卡友只要加入YouBike會員，就可使用「玉山悠遊聯名卡」功能快速感應租借，年底前持「玉山悠遊聯名卡」當月不限金額新增一筆消費，次月天天就能享有第二個30分鐘免費騎乘喔。「玉山悠遊聯名卡」（喵喵／名畫版）、玉山統一時代聯名卡，當月新增消費累積達3,000元（含）以上，還可享台北市及彰化縣第一個30分鐘免費騎乘優惠。

「玉山幸運Plus鈦金卡」，加倍寵愛妳



全新升級「玉山幸運Plus鈦金卡」，藉著代表「Happy、Lucky、分享、悠活」的幸運草4片葉子，傳遞現代女性所嚮往的Lifestyle。在卡片優惠面，獨創「現金+點數」雙重回饋，每筆消費均享現金回饋最高1.6%及HAPPY GO點數最高3倍，兩種優惠同時擁有。在卡片功能面，結合HappyCash電子票證及HAPPY GO集點，聰明支付、快樂加倍。「玉山幸運Plus鈦金卡」提供幸運升級、優惠升級、功能升級，對女性寵愛加倍！

超值優惠享不完

雙重回饋 無上限

1 現金回饋

- (1) 單筆7,999元（含）以下，享0.3%現金回饋。
- (2) 單筆8,000元（含）以上，享0.6%現金回饋。

2 點數回饋

單筆每滿100元累積HAPPY GO點數1點。（每40點可折抵10元，回饋率≥0.25%）

首刷禮，即日起至2016/12/31

1 新戶首刷禮

核卡後45天內單筆刷滿888元享好禮2選1：HAPPY GO點數1,500點或陶板屋即享券乙份。

2 網路辦卡加碼禮

透過「e指辦卡」或網路下載申請書申辦，核卡後45天內單筆刷滿888元，加碼贈摩斯漢堡套餐乙份（含摩斯漢堡+薯條L+冰紅茶L）。

3 揪姐妹享好康

玉山幸運Plus鈦金卡正卡持卡人推薦親友首次申辦正卡，核卡後45天內單筆刷滿888元，推薦人與被推薦人皆可獲贈刷卡金200元！推薦愈多送愈多，回饋無上限！



加碼送，即日起至2016/12/31

1 Happy購

指定百貨公司消費享HAPPY GO點數3倍（含原1倍）。

※指定百貨逾50家，如新光三越、遠東百貨、SOGO、統一時代百貨、微風百貨、三井林口OUTLET、CITY LINK、漢神百貨、漢神巨蛋、夢時代購物中心、環球購物中心、義大世界購物廣場等，請參閱本行信用卡網站。
※額外獲贈之2倍HAPPY GO點數回饋上限10,000點。

2 Lucky Day

每週三「玉山日」，當天消費享現金回饋加碼1%（上限300元）。

3 分享樂

每週二、五「愛我日」，享飯店下午茶2人同行1人免費。

※精選飯店：台北喜來登、台北及新竹老爺、六福萬怡、台中永豐棧、台南台糖長榮、高雄寒軒。

4 悠活趣

(1) 日本及韓國享免費WiFi服務5天，刷機票或團費滿15,000元即可申請。

(2) 精選旅遊獨享優惠：峇里島五星假期2人同行1人免費、澳門巴黎人酒店3天2夜自由人成行6,888元起/人（未稅）。

(3) Socie施舒雅美容世界經典熱銷課程享同一課程買1送1。

5 歡慶Plus，幸運抽！

刷玉山幸運Plus鈦金卡每滿1,000元，即可累積乙次抽獎機會；週週抽HAPPY GO點數10,000點（每週1名）及威秀影城電影票2張（每週6名），刷愈多，中獎機會就愈大！

謹慎理財 信用無價

※循環利率：5.88%-15%（依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1）※預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+（新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）※其他相關費率依本行網站及申請書公告

業界首創「線上密碼單申請服務」

One-Time Password

電子交易效率再升級

在講求速度和效率的數位時代，玉山證券領先同業推出「線上密碼單申請服務」，藉著安全、便利、快速的電子交易，為您免除親自臨櫃辦理的手續，省下原本耗費的寶貴時間。

自從出社會後，Morris便勤奮工作、謹慎理財，終於在滿30歲時，靠自己的力量存了第一桶金。他投入許多時間研究目前的股票市場，並蒐集各券商的開戶資訊，最後決定選擇玉山證券做為他的第一個證券戶。

在他家證券開戶的姐姐Irene就問Morris：「你選擇在玉山開戶的理由是？」

Morris回答：「我平日工作很忙，所有事務都希望都能透過網路處理。玉山證券是投入電子交易最早且最深的券商，各項線上交易的服務也相對完備，像最近又在同業中率先推出『線上密碼單申請服務』，只要於線上開戶，即可線上申請密碼單，用手機簡訊進行身分認證，不需要臨櫃辦理手續，就能立刻進行電子交易。」

平日較粗心的Irene，去年就曾因為好幾次忘記網路登入密碼，只好特別趁公司午休時急忙到證券公司辦理新密碼，對此深感困擾的她驚呼：「這麼方便？那我也想在玉山開戶。但是我真的很健忘，碰到急需下單又忘記密碼時，怎麼辦呢？」

Morris接著說道：「沒關係啊，妳只要有電子憑證和之前開戶時留存的E-mail，就可以取

得臨時網路密碼，同樣能馬上進行下單喔！」

Irene心虛地回答：「可是……萬一我連電子憑證都找不到呢？」

Morris耐心地向姐姐解釋：「就算憑證和密碼兩個都忘了，還是能透過手機簡訊，以一次性密碼機制重新取得密碼，這可是業界首創，也正是我選擇玉山的原因！」

忘記密碼無需擔心

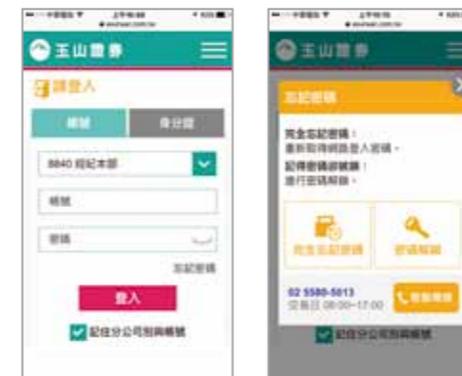
思考到傳統的臨櫃開戶、紙本密碼單早已不符現代人所需，玉山證券領先同業推出「線上密碼單申請服務」，顧客只要在玉山開立電子戶，就能在「A+行動下單贏家版」APP或玉山證券行動網站線上申請密碼單，透過一次性密碼機制（One-Time Password，簡稱OTP）進行身分認證，以手機簡訊搭配E-mail取得網路登入密碼；最後，再配合玉山證券「憑證百寶箱」，就能立即進行電子交易，不需再親自前往證券公司辦理，為您節省許多寶貴時間。

即使是一時忘記密碼，同樣無需特別到證券公司臨櫃辦理手續。於玉山證券網頁上所設的「忘記密碼」專區，透過先前在玉山留存的

線上密碼單申請服務



行動網站—忘記密碼功能



A+行動下單贏家版APP—忘記密碼功能



E-mail或手機簡訊，就能取得臨時網路密碼，完全不會耽誤到下單時間。若是遇到同時沒有密碼與憑證的狀況，也可透過玉山領先同業推出的「線上密碼單申請服務」，在5分鐘內取得密碼。

不斷進化的數位服務，除了希望提供顧客更優質的金融體驗，更是為環保節能盡一份心力的行動。玉山證券將持續發展各種創新服務、簡化各種作業流程，使顧客在投資過程中，享受美好、便利又快速的金融生活。

Tips 限時活動好禮相送

於2016/7/1~9/30，玉山證券推出「複貴金EASY」活動，活動期間內首次複委託成交達10萬元，即可獲得必勝客6吋Pizza一份，交易達一定條件還享有禮券月月送，活動期間累計交易滿額再回饋20,000元旅遊金！

詳情請至玉山證券網站www.esunsec.com.tw查詢，或洽服務專線（02）5580-5013。



Retirement Planning

穩健投資+保險規劃

單身退休享樂活

Case

我今年45歲，任職企業中階主管。平日工作之餘，會固定上健身房運動、下廚，週末也與好友相約下午茶或SPA，非常享受一個人生活，旁人常會以独立自主的都會單身女性來形容我，對於未來，我也已做好單身的打算。因此，想請教該如何為自己做理財規劃，才能在退休後安享自在不求人的生活呢？

曾聽過好友分享：「以簡單方法推算，如果預計60歲退休，以台灣女性平均壽命為82歲為基礎，至少必須準備22年的生活費。以台北市居民為例，退休後一年基本支出約36萬，也就表示得有792萬以上存款才足夠，但這還只是最基本的費用而已。」若依此思考，我目前存款大概是上述數字的1/3，接下來的理財計畫該如何才能讓自己盡早達成目標呢？

謝謝您！

台北市，蔡小姐

Suggestion

蔡小姐您好，針對您所提到的問題，單身族群為了退休後能自給自足，在訂定理財計畫時，可從「保本」與「長期投資」兩方面來思考，資產配置則以穩健為主。

進行規劃之初，就先從瞭解「所得替代率」開始（公式請見圖1）。由於退休後開源不易，多數人會以節流拉長退休金使用年限，而所得替代率便可做為退休生活水平的衡量指標。建議每月理想支出設定為所得替代率80%，以月薪4萬元的上班族為例，退休後每月生活費用即約3.2萬

元，若再乘上退休年期、通貨膨脹率等因素，就能推算出所需達成的存款。

存款千萬元看似遙不可及，其實只要及早準備，透過適合的投資工具，長期穩健累積財富，即便單身族群也無需擔心退休後的生活。另外，考量到年長者醫療花費是年輕人5倍以上，單身族絕不可忽略的就是保險規劃，對此，玉山銀行建議單身族群可運用還本型終身壽險搭配長照險的方式，穩健累積資產之餘，也避免老年時因無法預料的疾病，或超乎預期的醫療費用侵蝕老本，失去應有的生活品質。

基金穩健投資4大機制

面對近兩年瞬息萬變的投資市場，有效控制投組波動顯得相當重要。建議單身族群可運用定期（不）定額投資，以中長期目標來選擇基金投資標的，像是玉山銀行所提供的基金投資機制如下：

1. 日日扣：「日日扣」機制從每月的1號到31號都可設為定期定額的扣款日，方便投資人選擇任一日或多日進行扣款，透過固定金額投資，紀律地累積投資部位。

2. More利扣：除了固定金額投資，資金運用較

圖1：所得替代率公式

所得替代率=退休後每月生活金÷工作時月收入

意即退休後每月養老金占工作時月收入的成數。

彈性的投資人也可嘗試「More利扣」，同樣是定期投資，但扣款金額可隨投資部位報酬率變化自動調整，幫助投資人因應市場狀況，克服追高殺低的心理障礙，有效分攤投資成本。例如在申購A基金時即可設定A基金投資報酬率達10%，扣款金額就由原先的5,000元調降至4,000元；反之，當A基金的扣款日遇到市場相對低檔時，系統會自動增加扣款金額至6,000元，即趁低點機會累積投資單位數。

3. 複貴奇基：對於資金較寬裕的投資人，玉山則建議可採用「複貴奇基」理財方案，透過母子基金規劃做好資產配置，雖然門檻較高，至少需準備新臺幣30萬元或美元1萬元，但卻能更有效率地累積退休財富。投資人可自行選擇核心母基金、衛星子基金和停利點，透過系統協助，每月固定日期以定期（不）定額分批加減碼投資衛星子基金。當任一檔衛星子基金達到停利點後，會將獲利自動轉回至核心母基金；當整體投資組合達到停利點後，母子基金即能一起贖回至投資人帳戶，立即鎖住獲利。

4. 停損停利：針對投資相當重要的「停損停利」概念，玉山建議「Smart購、Smart扣」機制。當投資報酬率達到預設損益點時，即可自動贖回，或再約定下一筆基金申購，有效調整資產

部位，提高資金運用效率。定期定額投資人亦能選擇全部贖回或部分贖回的方式，再續扣並享原優惠條件，穩健地掌握長線投資機會。

保險規劃讓資產配置更完善

單身族群若想穩健累積退休金，維持生活品質，建議可選擇中長期繳費之還本型終身壽險，有紀律地定期繳交保費、累積資產。例如「6年繳還本型終身壽險」，分6年投入保費，第一年度末起即能開始領取生存還本金至終身。若能承擔一定投資風險，可選擇結合投資及壽險保障的「類全委保單」，投資帳戶由專業投信代操，月月領撥回，保額也可依自身需求彈性調整。

突如其來的意外或醫療費用，都會侵蝕到預留的退休金，因此醫療保障亦是退休規劃的重要一環。在醫療保單方面，除一般終身醫療險，亦可配置長照險或類長照險，讓保障更完備。以一般長照險來看，每年經醫師評估符合「生理功能障礙」或「認知功能障礙」，在符合全殘或長期照護狀態下即能獲得理賠；而類長照險針對國人好發及常見的特定傷病理賠，一經確診不需每年申請醫師評估，即可獲得保險金撥付，對於在意因特定重大傷病造成需長期休養者是更為便利的選擇。

一、共同基金投資警語

各基金經金管會核准或同意生效，惟不表示絕無風險，本行及基金經理公司以往之經理績效不保證基金之最低投資收益；本行及基金經理公司除盡善良管理人之注意義務外，不負責各基金之盈虧，亦不保證最低之收益，投資人申購前應詳閱基金公開說明書。投資基金所應承擔之相關風險及應負擔之費用（含分銷費用等）已揭露於基金公開說明書或投資人須知中，投資人可至公開資訊觀測站或境外基金資訊觀測站查閱。基金並非存款，基金投資非屬存款保險承保範圍投資人需自負盈虧。基金投資具投資風險，此一風險可能使本金發生虧損，其中可能之最大損失為全部信託本金。投資人應依其自行判斷進行投資。

二、定期定額投資警語

投資人因不同時間進場，將有不同之投資績效，過去之績效亦不代表未來績效之保證。

三、傳統型保險警語

保險商品由各保險公司提供，玉山銀行僅係推介招攬。要保人投保前應詳閱保單條款及產品說明書等文件，投保後解約或不繼續繳費可能不利消費者，請慎選符合需求之保險商品。保險商品受人身保險安定基金保障，非存款商品，不受「存款保險」之保障。稅法相關規定之改變可能會影響保險商品之投資報酬及給付金額。若遇遺產稅額之計算，仍須依賦稅機關按個案實質認定原則為準。因外幣收付之非投資型人身保險持有期間長，匯率風險及該幣別所屬國家之政治、經濟變動風險較高。因此，投保前請要保人審慎衡量。



矗立在台2線上、地形學正式名稱為「海蝕拱門」的石門洞，是石門區的顯著地標。



(左) 結合浪漫、時尚、景觀與休憩等多種氛圍的石門婚紗廣場。(右) 以綠石槽景觀聞名的老梅，即使在非綠石槽季節，其特殊海岸地形依然美不勝收。

著朱銘美術館的入駐，加上擁有大屯山系與海底兩種溫泉，並且串接萬里與石門的海岸風光，得以成為台2線的重要驛站。

從萬里前往金山的濱海公路上，位在台電展示館前方的風箏坪，是許多遊客喜歡休憩放風箏的地點，遠遠望去，此路段的海岸天際線可說是最為繽紛美麗。距此不遠處的知味鄉玉米，幾乎是路經必嚐的人氣美食，據說店家的祕技是用高溫黑石燻透玉米，天然甜味完全鎖在飽滿玉米粒中，因而成為這一帶的知名美食。舊稱「金包里

溫泉」的金山溫泉，由於水泉質可飲可浴、清澈無刺鼻味，日治時期的總督府便已撥款興建溫泉設施，即為現在的「舊金山總督溫泉」，除了能沉浸頂級湯泉，更能感受到幽幽和風古味。

在金山與石門之間沿途住家極少，人煙罕至卻也意外發現靜謐美景。偶見濱海咖啡館就是看海的好去處，建議可以選擇平日來此，點一杯咖啡佐以音樂及好書相伴，或與三五好友聊天、望海放空，都能讓人從都市的緊張感中鬆脫，享受悠閒與自在。到了石門，便能看到台2線上最著名



(左) 金山跳石一帶有許多觀海咖啡店，均予人靜謐閒適的空間感受。(右) 探訪台2線起點的淡水，除了許多荷蘭時期遺留下來的古蹟之外，位於滬尾砲台附近的一滴水紀念館，它是日本已故文豪水上勉的百年家屋，也是淡水少見的和式古民家。



公路風景 山海為伴

Incredible Road Trips

台灣多變的地理環境與世界級的秀麗山川，開車就能自在抵達海邊、上高山、賞美景，於移動旅程之間，沉浸在大自然的氣息裡，既可沉澱思緒、轉換心情，還可嚐美食犒賞味蕾。

風箏坪圖片提供／北海岸及觀音山國家風景區管理處

2 台2線

發現北海天然好風光

山青水秀、海深天藍的北海岸，因位於大屯山系與太平洋之間，造就了豐富的地質景觀、海洋風情與人文聚落。沿北海岸而走的台2線公路，從淡水出發，行經三芝、石門、金山、萬里、基隆、貢寮、蘇澳等，順著公路行駛即能欣賞海景風光，是大台北地區週休二日的熱門兜風路線。

台2線是全台支線最多的公路系統，其中以淡水到萬里路段最受歡迎，每逢假日總是車潮不斷。近年以海鮮美食打響名號的萬里，剛好位於斷層帶經過的區塊，山區近內湖一帶早期是煤礦產地，現在成為單車車友、高爾夫球、登山客與飛行活動愛好者的休閒據點；濱海區則是漁業、地質景觀與海洋娛樂的活動處所。而自清朝時期就是北海岸人文活動熱絡之地的金山，近年來因



(左) 天氣晴朗時遠望風箏坪，即可看見萬紫千紅又搶眼的豔麗風箏飛舞著。(中) 位於東海岸的台11線，素有台灣最美公路之稱。(右) 石梯坪有著十分發達的海蝕地形，像是壺穴景觀就相當令人驚嘆。



的地標之一「石門洞」，原本只是一座拱門狀的天然海蝕岩洞，在沿著石門洞海岸線鋪設的步道觀景平台及涼亭陸續完成後，遊客即可於此漫步欣賞海天景色，呼吸海洋氣息。至於全台僅有石門區老梅才看得到的「綠石槽海岸」，是經海浪長期沖刷形成的溝槽，於每年4、5月會長出一大片綠色海藻，形成令人讚嘆的「綠石槽」海岸，就算非綠石槽季節來此，特殊的石槽地形依然是值得欣賞的迷人景觀。

11 台11線 湛藍太平洋一路相隨

沿著太平洋海岸線一路往南、連接花蓮與台東的台11線海岸公路，尤其是在天氣晴朗時走上一回的話，沿途相隨的有湛藍太平洋，還有綴上一層如棉花般雲海的海岸山脈，極度純粹而原始的山海氣息動人心弦。

台11線與其他景觀公路最大的不同，正在於那一望無際的太平洋海景，其他任何人工設施都顯得多餘，唯有大自然能與之媲美，像是位

在花蓮縣豐濱鄉石梯灣南側尾端的石梯坪，就是一片面積廣大的海岸階地，海蝕地形十分發達，特別是壺穴景觀更可說是台灣第一。這片海蝕平台形成的潮間帶，蘊藏豐富的珊瑚礁群和熱帶魚群，以及各式各樣的海藻、魚蝦、貝類等海洋生物，因此也是觀察潮間帶生態和潛水、磯釣的絕佳場所，當地的原住民就經常在此捕捉漁獲，而在地出身的原民廚藝天才陳耀忠，則將適度捕撈的海鮮烹煮成各式原住民餐

食，吸引許多老饕來此一嚐手藝。位於石梯坪一帶的主要原住民部落，是以農業採集與漁撈為主的阿美族港口部落，除了漁撈，近年也致力於復育石梯坪水梯田農業，種植出品質良好的「海稻米」，成為港口部落的糧倉。

遊賞台11線最好的方式不是奔馳，特別是在石梯坪一帶，放慢速度細細體驗原民文化與美食，那種直抵內心的感動，就是令人驚嘆的真實原民生活之美。



位於台11線上的「牛山呼庭」平台，是知名的觀海景點。



(左) 當地原住民經常在海蝕平台形成的潮間帶捕捉漁獲。(右) 陶甕百合春天的原住民無菜單料理，是台11線靜浦部落的人氣餐廳。



從嘉義市區前往阿里山，行經台18線與169線道的沿途茶園處處，值得放慢速度細細遊賞，感受迷人的茶香。

18 台18線 + 169 169線道

聆聽山景與茶香細語

台18線是知名的阿里山公路，169線道則是連接奮起湖與阿里山的重要路段，然而除了終點的阿里山風景區，您是否曾與清吟茶山、奔騰雲瀑擦身而過呢？

前往阿里山，當然得品味大名鼎鼎的高山茶，這兩條阿里山公路沿途正好穿梭於大片茶園之間，兩旁景致絕美，分秒變化的景觀讓散步呼吸都成為頂級享受。位於隙頂二延平步道一帶，是阿里山重要茶區之一，不但吸引茶飲

廣告來此拍攝，還成為國際網路紅人「牽手夫妻」來台的自拍地點。在此遊茶園、品茶餐，只消半日，便能飽覽阿里山各種自然景觀，如遇水氣充足，更能看到萬馬奔騰般的雲瀑絕景。附近山頂的二延平步道觀景台視野極佳，拾階而上的浪漫氛圍，時而可見滿山茶樹景致，時而穿越雲霧瀰漫的幽靜竹林，若時間算準加上運氣好，可能觀賞得到夕陽雲海，隨著夜晚水氣下沉，有時甚至可遠眺澎湖，深夜則是拍攝銀河星空的最佳地點，它的萬種風情總是吸引攝影愛好者不遠千里而來。



於隙頂與石棹一帶的景致，除了可以看到茶農採茶之外，還有許多綠意茂密的竹林及樹林。



玉山信用卡卡友享優惠

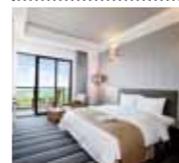
精選住宿優惠

活動期間：2016/1/1~2016/12/31



承億文旅 淡水吹風

平日(週日~週五)住宿客房依現場房價享折價200元優惠。假日(週六)不適用。
電話：(02) 2805-1212
地址：新北市淡水區沙崙路27號



嘉義·雲登渡假會館

住宿：依房型定價享平日38折、假日46折優惠(含早餐)。
用餐：雲園餐廳、觀景咖啡廳享9折優惠。
電話：(05) 259-0011
地址：嘉義縣番路鄉新福村第三農場136號



捷絲旅 花蓮中正館

平假日依飯店官網價入住享房價折抵200元/每房/每晚(依房型提供早餐)。
*須於飯店官網預先訂房。
電話：(03) 890-0069
地址：花蓮市中正路396號



花蓮理想大地渡假飯店

住宿：客房系列依定價享平日6折、旺日65折、假日85折；套房系列依定價享平日55折、旺日6折、假日85折。
*以上價格需另加定價10%服務費。
用餐：世界卡、商務御璽卡、醫師尊榮卡、幸運鈦金卡、玉山御璽卡專享，里拉餐廳、風味餐廳平、旺日用餐依定價享85折優惠(限中式套餐、單點及西式自助餐)。

電話：(03) 865-6789
地址：花蓮縣壽豐鄉理想路1號

注意事項：*飯店住宿須預先訂房，且需主動告知使用玉山信用卡優惠，並刷卡支付全額始能享有。*每卡每日有限間數，請依飯店規範。*平旺假日、暑假、展期、跨年、國定假日、農曆春節、特殊節日及連續假日等定義及適用與否及其他未盡事項依飯店公告為準。*餐飲優惠需另加收原價一成服務費且不適用於服務費、酒水、中式桌菜、桌菜、婚宴、特殊節慶餐飲、酒類、外帶及宅配等。*不得折抵現金、退款。*優惠無法合併使用，每卡每日限優惠乙次。*不適用團體與旅行社訂房，加人加價依飯店規定。*未盡事項依飯店現場公告為準。*玉山銀行與飯店保留活動修改、暫停及終止之權利。



花蓮遠雄悅來大飯店

平日入住精緻客房、豪華客房、悅來客房、家庭客房依訂價享55折優惠。
電話：(03) 812-3966
地址：花蓮縣壽豐鄉鹽寮村山嶺18號



21國際渡假村

平日入住迎曦觀景樓或近水樓台軒雙人房，三天兩夜2人成行享每人4,800元，再享房型升等為水上星空房或職棒會館。
·加贈3食加3食(早餐與晚餐各2客2次、早茶與下午茶各2客1次)。
·天文觀星解說。
·免費享用園區設施。

*以上房價需另加優惠價10%服務費。*餐食部分可在三天二夜住宿期間內自由使用完畢。
電話：(089) 550-211
地址：台東縣鹿野鄉永安村永樂路306巷7號



日暉國際渡假村

平日(週日~週四)入住HOTEL房型享翠綠山嵐雙人客房5,000元、家庭四人客房7,000元；102總統VILLA享伯爵雙人別墅8,000元起。
·陽光自助式早餐每人乙次(依房型人數)。
·免費休閒娛樂設施使用。
·池上火車站定時巴士免費接駁。
·加贈每人乙張休閒好禮鐵馬券(依實際付費入住人數給予)。

電話：(02) 6630-0999, (089) 862-222
地址：台東縣池上鄉新興村新興107號

精選餐飲優惠

活動期間：2016/8/1~2016/12/31



伊万里

刷卡消費享9折優惠。
電話：(03) 846-3388
地址：花蓮市中央路四段86號



財團法人天主教會花蓮教區附設聖母健康會館

刷卡消費享9折優惠。
電話：(089) 345-719
地址：臺東市民族里南京路77號

精選伴手禮

活動期間：2016/8/1~2016/12/31



阿美麻糬

刷卡享95折優惠。
網址：www.amis-mochi.com.tw



德利豆乾

刷卡消費享95折優惠；單筆刷卡消費3,500元享9折優惠並贈貴賓卡乙張。
網址：www.derli.com.tw

注意事項：*詳細活動內依現場公告為準。*上述優惠10%服務費另計，且每卡每日限優惠乙次。*優惠不得合併使用。*特殊節慶不適用，詳情依現場公告為準。*玉山銀行與特約商店保留活動修改、暫停及終止之權利。

謹慎理財 信用無價

※循環利率：5.88%-15% (依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1) ※預借現金手續費(依預借現金約定結付幣別區分)：預借現金金額x3.5%+(新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元) ※其他相關費率依本行網站及申請書公告



台28線前往田寮月世界路段被譽為「嫦娥奔月之路」。

28 台28線

驚嘆田寮月世界奇景

全線均在高雄市境內的台28線，為貫穿高雄海岸與山區的主要公路，自湖內經旗山、美濃、六龜一直到茂林，其中景致最獨特的當屬「田寮月世界」。又被稱做「惡地」的月世界土質不利耕作，但卻精彩呈現台灣的多元地形，原為海底沈積岩，因造山運動隆起，再經雨水侵蝕風化，形成了如今的獨特風貌，彷彿月球表面般寸草不生

的模樣，意外造就出蕭瑟之感，行車於此，頗有駛入外太空的異樣錯覺，大自然的鬼斧神工令人興嘆。乍看光禿而原始的月世界，近年也已增設不少步道與觀光設施，遊客現在以步行方式就能走入月世界一探究竟。

台28線沿線知名景點眾多，如多納、不老、寶來等高雄3大溫泉源頭的茂林國家風景區，還有以客家板條聞名的美濃小鎮，旗山的糖廠、老街、神社等，相當適合全家規劃一路好吃好玩的歡樂出遊路線。



隨著步道走進田寮月世界地景公園，眼前所見的傳說中惡地地形，是很難得的近距離地質教育之旅。



玉山 票券預售通

享優惠



憑票根還可享有知名連鎖冰淇淋品牌、CITY CAFE等5家商店優惠，這種好康哪裡找？玉山和7-ELEVEN推出票券預售通，「超商購票+玉山銀行信託」的超強組合，給您十分保障、萬分安心。透過ibon購票，在期間內以下精選遊樂園、餐廳住宿均有超值優惠。買愈多、玩愈多，給您意想不到的大驚奇！

吃 精選餐飲優惠券，品嚐美味

全台麗緻系統—通用下午茶平日券
優惠日期：2016/9/1~2016/12/31
ibon優惠價：500元（定價583元）、86折優惠。
優惠內容：平日使用麗緻旅館系統之下午茶乙客，適用旅館請詳見ibon機台。

同市場歐亞自助餐廳早餐，加贈四草綠色隧道乘船券4張；如遇週六、國定假日及連續假期入住，每房須加價2,200元。

玩 精選遊樂園，全家歡樂出遊

八大森林遊樂園—成人專門票
優惠日期：2016/9/1~2016/12/31
ibon優惠價：300元（定價600元）、5折優惠。
優惠內容：八大森林遊樂園門票乙張。

台北101觀景台—單人優惠票
優惠日期：2016/9/1~2016/12/31
ibon優惠價：450元（定價500元）、9折優惠。
優惠內容：單人入場券乙張。

台北101觀景台—雙人優惠套票
優惠日期：2016/9/1~2016/12/31
ibon優惠價：900元（定價1,000元）、9折優惠。
優惠內容：雙人入場券乙張（須二人同時入場）。

住 精選住宿優惠券，旅行良伴

台南大億麗緻酒店—雙人平日住宿券
優惠日期：2016/9/1~2016/12/31
ibon優惠價：4,399元（定價10,850元）、41折優惠。
優惠內容：平日入住雅緻雙人房並加贈四草綠色隧道乘船券2張；如遇週六、國定假日及連續假期入住，每房須加價1,500元。

台南大億麗緻酒店—四人平日住宿券
優惠日期：2016/9/1~2016/12/31
ibon優惠價：6,299元（定價16,200元）、39折優惠。
優惠內容：平日入住豪華家庭房並享用共



憑105年度 ibon 票券 可同時享多重優惠

<p>1 CITY CAFE 中杯熱美式咖啡 買一送一</p>	<p>2 CUPSTONE 經典冰淇淋 任選買一送一</p>	<p>3 MISSEY DONUT 甜甜圈、點心 買四送一</p>	<p>4 21風味館 21香草烤雞腿 送 21香草烤雞腿(一隻) +四季春冰茶(L)</p>
<p>5 高雄時代 摩天輪 2人同行1人免費</p> <p>OPEN! 前、天、後</p>	<p>ibon APP 立即下載</p> <p>交通訂票最便利</p> <p>台鐵訂票 和欣訂票 統聯訂票 國光訂票</p>		

105年ibon票券詳情優惠請上ibon售票系統網站 <http://ticket.ibon.com.tw>

注意事項：* 遊樂園優惠券須至票口兌換正式門票入園使用。* 各項餐飲及住宿使用前建議先以電話預約。* 各種優惠之使用限制，請詳閱ibon機台之上產品說明或電洽發行者。* 各項優惠若逾優惠期間，須補差價始能享用。

謹慎理財 信用無價

※循環利率：5.88%~15%（依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1）※預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+（新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）※其他相關費率依本行網站及申請書公告

購票新平台 好康 安心又便利 ibon 購票方法

1 點選	2 點選
服務中心	樂園博物館
	本期主打

Light up the Future

玉山金融教育營 X 夢想之家

建立孩子 正確的理財觀



「夢想之家」就位於西門町的老舊公寓裡，它是由中原大學財經法律碩士廖文華所創立。曾擔任訴訟法務助理的他，目睹太多青少年因為一時血氣方剛而誤入歧途，結果犯法的烙印便跟隨一輩子的案例，於是廖文華花很長時間思索著如何幫助這些年輕人，最後他發現一切都必須從「源頭」開始，唯有防患未然才能解決問題。

用愛灌溉希望

2006年9月，他與教會朋友就在某位善心人士免費提供的西門町老舊公寓中，成立了「夢想之家青年中心」，於不到20坪空間裡，從此開啟他與青少年為友的計畫。

嘗試過各種方式後，「夢想之家」別出心裁

在西門町老公寓「夢想之家青年中心」裡的每個孩子，內心應該都有著渴望實現的夢想。為此，玉山藉由舉辦金融教育營，希望能為青少年時期的孩子奠定正確理財觀念，並且懂得腳踏實地建構未來。

地以教青少年跳街舞的構想，藉著「街舞」加「課輔」的神奇組合，吸引清寒及弱勢家庭孩子參加，並提供每週1小時的「品格教育」小組討論，做為免費學街舞的交換條件，此舉成功引起居住在西門町當地青少年的興趣。同時，在50位來自大學的無償志工協助之下，「夢想之家」如今已擁有為40名孩子提供課輔的能力，而孩子們也有顯著的進步。

願當圓夢推手

2016年7月25日，期望也能為青少年帶來希望，並貢獻一份心力的玉山金控，為「夢想之家」的孩子們舉辦了「玉山金融教育營」，總共有28位學生與10位隊輔參加活動。當天的金融教育課程內容包括認識銀行，並實際參訪民權分行，現場觀看金融業的作業流程，而於午餐過後則安排至登峰大樓參訪，實際瞭解信用卡製卡中心與客服中心的相關作業。除此之外，玉山還特別規劃了「建立正確理財觀念」的金融教育，讓理財概念從青少年時期便深植心中，最後再以「我是金頭腦」的大富翁趣味遊戲驗收課程，圓滿完成此次的「金融教育營」。

正因為「夢想之家」是為青少年帶來希望，透過舉辦「金融教育營」，玉山最期待的是能在孩子心裡留下金融與理財重要性的強烈印象，並且得以在未來的人生發揮關鍵影響力。👉

The E.SUN Award 玉山傑出子女賞

為感謝玉山人長期用心努力與付出，在玉山20歲時，創辦人黃董事長基於對玉山人的愛與關懷，成立「玉山傑出子女賞」及「玉山人家庭關懷專案」，希望延伸志工精神，當玉山人的子女有美好的事給予祝福，當玉山人遭逢人生逆境時，可以即時給予關心與協助。截至2016年9月9日，已致送317件「玉山傑出子女賞」獎勵金、32件「玉山人家庭關懷專案」。茲將子女賞的喜悅分享如下～

估價中心屏東作業組黃信福助理襄理的儿子
以優異成績錄取台灣大學政治系。

北台中消金中心陳勇誠資深經理的女兒
以優異成績錄取政治大學財政系。

北台中消金中心陳勇誠資深經理的女兒
以優異成績錄取中國醫藥大學牙醫學系。

林園分行吳麗雪助理襄理的儿子
以優異成績錄取成功大學交通管理科學系。

財金處李國賢資深經理的儿子
以優異成績錄取建國中學。

信用卡處張剛維資深襄理的女兒
以優異成績錄取北一女中。

個金處徐偉庭資深襄理兒子
以優異成績錄取師大附中。

後庄分行蔡玉芬助理襄理的女兒
國中畢業榮獲高雄市市長獎並以優異成績錄取高雄女中。

高雄催理中心劉世章助理襄理的女兒
國中畢業榮獲高雄市市長獎並以優異成績錄取高雄女中。

古亭分行陳盈如經理的女兒
國中畢業榮獲台北市市長獎並以優異成績錄取中山女高。

台南企金中心郭卜兒代理襄理的女兒
以優異成績錄取台南女中。

藝文分行宋美慧資深襄理的儿子
以優異成績錄取武陵高中。

The Best Teamwork

第29期希望工程師培育班分享 Part1

團隊合作邁向卓越

希望工程師培育班是玉山主管培育最重要的歷程，課程共分為3階段進行，涵蓋使命責任、領導管理、金融專業、整合行銷、顧客服務等，透過專書研討、即席演講、創新競賽、同儕互動交流及內部與外部講師們的經驗分享等，培育更專業的中階主管。本期與您分享第29期希望工程師學習的心得與參與的感動。



英雄團隊攻不可破

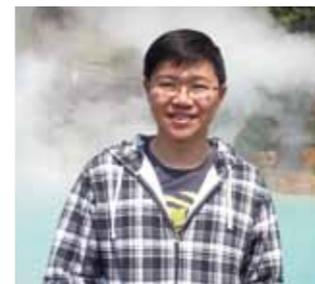
經過3週的歷練，看到同儕亮眼的表現、專業的素養、勤奮的態度、無私的管家精神，讓我反省自己還有許多成長的空間。在小組合作的過程中，體會到團隊精神的偉大，當團隊中每一個成員朝向同樣的目標，並貢獻自己不同的專長，快速圓滿地完成任務時，那種成就與榮譽感是一個人奮鬥完全無法比擬的。在這條追求卓越的道路，我並不孤單，因為無時無刻都有一群志同道合的夥伴，組織成最強的英雄團隊，或前或後互相支援、共同打拚。

～財務金融事業處 田凱仁助理襄理

改造自己迎向未來

經過第29期希望工程師紮實的課程洗禮，就像海綿般吸收各方面的知識，不僅是對過去工作習慣經驗的檢視，更是對未來承上啟下以身作則的省思，從負責到當責，玉山是我們的船、更是我們的家。這是一個新時代大轉變，大至世界政經局勢的巨變，小至個人職涯心境的蛻變，希望能終身學習，培養瞬時競爭力，理性敏銳追新求變，激發無限創新力。在變動劇烈的競爭環境中，改變並不危險，最危險的狀態其實是穩定，唯有不斷變革與創新，改造自己迎向挑戰，持續學習培養管理、專業與行銷力，才能創造出新的優勢。

～個人金融事業處 陳乃禎助理襄理



散播希望、感動與熱情

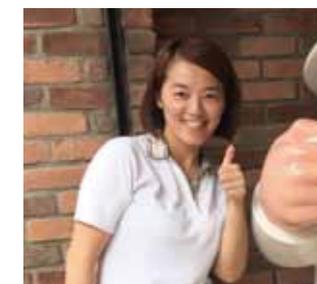
從長官們的指導中理解身為希望工程師的重要使命與責任，玉山的績效之鑰就掌握在我們的手上！我們就像一顆顆的種子，回到各單位後要負起承上啟下和散播希望的責任，對上要能有效輔佐上司，對下更要成為學弟妹的良師與好夥伴，共同打造快樂且高績效的團隊。希望工程師課程是很棒的成年禮，在創辦人身上我看到了對台灣這片土地的熱愛，以及始終如一的熱情與信念，也讓我回想起選擇加入玉山的初衷，期許自己能將這份感動與熱情延續下去，為玉山邁向卓越之路貢獻一己之力。

～CRV小組 王城聰資深襄理

莫忘初衷，堅守信念

每位希望工程師在接受培育班的承諾書後，開始經歷精實豐富的3階段考驗，彼此從靦腆配合到協力合作面對每個挑戰，最後克服問題並成就團隊榮譽，這個過程若非親身經驗是無法傳達及領受，何其有幸能擁有這段美好經歷。尤其當創辦人邀請全體主管同仁起立為轉學生鼓掌表示歡迎，期許每位玉山人莫忘初衷、莫忘熱情與承諾，我們都深深感受被接納和被支持的正向力量。創辦人的座右銘「莫忘初衷」更提醒著我要持守「感恩、正面思考」的信念，以尊重、自律、謙卑的態度，與玉山團隊一同向金融業標竿勇敢前進。

～台南區財富中心 郭淑凌襄理



穩健紮實邁向卓越之路

隨著《感恩的心》歌曲結束，希望工程師培育班隨之落幕，此刻心情是激動的，激動的是原本分散在台灣與海外各地的同仁，竟在3週內共同完成許多不可能的任務，從第一週的初次接觸，到第二週的心有靈犀，最後第三週的肝膽相照，都是非常寶貴的管理學經驗。受訓過程中，除了經營團隊毫無保留地傾囊相授，每位講師都將畢生絕學施展開來，把每一路招式傳授給新一代希望工程師，相信第29期的每個人手上有了這本武功祕笈，加上真傳的內功心法，在邁向卓越的路上，必能穩健、紮實地闖過每一關。

～PMI小組 邱耿中襄理

成為團隊的希望種子

帶著期待又緊張的心情踏入登峰大廳，準備接受玉山重要的成年禮，從創辦人的第一堂課起，我知道自己將承載更多的責任與夢想。3階段的課程兼具德、智、體、群、美，德是核心價值「企業文化」，讓我們更瞭解玉山、也更清楚企業對社會的責任；外在環境趨勢、組織架構與資源，還有管理等類型課程，擴充了我們的資料庫，也考驗著我們的智慧；體、群是團隊合作的能量，讓每個人的能力加乘、發揮綜效；美則是藝術之美，藉著音樂、藝術品的感染力，傳遞正面的力量。最重要的是，經過希望工程師課程的洗禮，讓我更懂得以身作則、散發熱忱。

～法人金融事業處 李佳威助理襄理





負起承上啟下的重責

經過3階段充實的學習，與來自四面八方的同仁培養團隊默契及精神，藉由課程與活動的相處，彼此照顧、學習、成長，是非常難得的經歷，也讓我體認到身為新手主管，除了要當上司堅強的後盾、同仁間效法學習的榜樣，更重要的是如何透過不斷的努力，將本行經營理念、企業文化、策略方向及個人的專業技能，傳承到學弟妹的心中，使其融會貫通實踐在工作裡，讓單位的同仁有共同的中心思想與期待，在良好的氛圍下，一起為團隊打拚、共享甘與苦。

～藝文分行 黃驛棋助理襄理

秉持當責精神全力以赴

透過多元的課程安排，讓我們涉獵各領域重要知識、充實藝術人文涵養，在關鍵時刻更清楚表達自己想法，展現玉山人的風采。在學習領導的過程，以身作則是最為重要的觀念，具備道德勇氣，才能問對問題、做對事，經過努力淬煉，對自己的組織、言行負責，成為主管的左右手，並贏得自己部屬的信賴。希望工程師培育班結訓是另一個全新的開始，未來在實務上必會面臨到許多困難與挑戰，在玉山從優秀邁向卓越的新里程中，希望工程師將扮演承上啟下的重要角色，以身作則並全力以赴，秉持著當責精神，發揮自己的影響力。

～財富管理事業處 曾慧玟助理襄理



面對挑戰挺身而出

希望工程師培育班課程緊湊充實，讓我們在管理、領導及行銷能力上均受益良多。來自不同單位的成員互相討論、激勵，讓我們能在短時間內擴大自己的視野，同時快速成長。在過程中，透過即席演講、提案競賽等課程安排，不但提高了臨場反應能力，並更加瞭解時間管理與團隊合作的重要性，也唯有所有成員的協力合作，才能發揮更大的效益。除此之外，亦深刻感受到經營團隊對我們的期許，身為希望工程師除了懷著感恩的心，更能不負眾望地發揮當責精神，成為承上啟下的關鍵力量。

～信用卡事業處 劉振揚助理襄理

在邁向卓越之路留下足跡

很感謝有機會參加第29期希望工程師培育班，讓自己增進專業能力、管理能力、行銷能力。在課程中，創辦人對玉山希望工程師的重視與期許，讓我更深刻瞭解到創建玉山的理想，以及成為台灣第一家卓越銀行的經營理念。身為一位主管除了應具備當責的態度，更要肩負起承上啟下的責任，落實企業文化的傳承；其中最重要莫過於以身作則，唯有在做的過程中，才能讓學弟妹感受到自己對工作的熱情和信念，也才能做到橫向及縱向的連結。

～台北企金中心 劉冠男助理襄理



impossible 變成 I'm possible

這次受訓最大的收穫就是心態的改變，以前的我專注於把份內的事情做好，現在要想得更廣、看得更遠，不只是做好自己的任務，還要向學弟妹們傳承玉山文化與正確的工作觀。對於工作上的任務，以前偶爾會覺得過於困難、無法完成，但在瞭解團隊的意義後，只要大家互助合作，就可以讓事情從impossible變成I'm possible；以往有時會產生負面的想法，使得團隊中有股低氣壓，而現在的我，懂得做自己情緒的主人，也時時保持正向樂觀的思考。很感謝主管們給我學習成長的機會，期許未來的日子可以發揮所學，讓玉山團隊也讓自己變得更好。

～數位金融事業處 葉小僑助理襄理

提升自我的視野

以前顧好自己，現在更要顧好別人，這是希望工程師承上啟下的擔當，也是淬煉我們成為主管的必經之路。感恩長官同仁的安排，才有機會與來自不同部門的優秀同仁相互切磋、學習，讓自己視野更上一層樓。往後，將是一個全新挑戰的開始，未來10年我們將面對更險峻、變化多端的金融環境，不管是Fintech、通路轉型與亞洲布局的趨勢，抑或是漫天飛舞的黑天鵝，在在考驗著我們的智慧與決心，我們要以更堅定的意志，燃燒鬥魂，共同扛起玉山成為台灣第一家卓越銀行的責任！

～UCB聯合商業銀行 呂家豪助理襄理



活用玉山4樣法寶

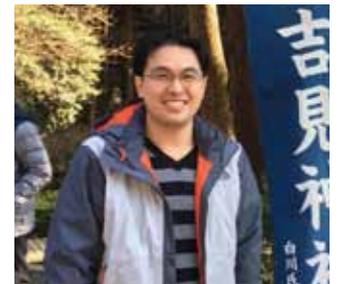
受過玉山的成年禮後，儼然已成為家中當責的一員，要從原本做自己份內的工作，轉變成帶領學弟妹們有紀律地完成每一項任務，這必須要有很大的智慧，但我深信一切從「以身作則」做起就沒錯。結訓後，不時提醒自己玉山所給予的4樣法寶：冷靜的腦、溫暖的心、靈活的手腳、鋼鐵般的意志，該如何運用在實務上，我以為這4樣法寶必須每天拿出來活用，內化成習慣，並成為自己的內功心法，自然而然地散發出來，相信許多困難的問題皆能迎刃而解。

～敦南消金中心 潘肇驥助理襄理

以身作則發揮關鍵力量

一直以來，每位玉山人堅持以專業、正直及誠摯來服務每位顧客，持續創造屬於玉山人的榮譽與價值。在領導團隊對於快速變革的未來戮力擘畫發展藍圖之際，身為中階幹部的我們必須將未來的目標清楚傳遞給每位同仁，並持續進行充分的溝通，才能讓同仁心無旁騖朝目標積極邁進，更要以身作則，發揮自身的關鍵力量，以積極態度面對未知的事物，帶領同仁靠自己的雙手，為團隊及個人創造榮譽、留下足跡，為追求卓越貢獻一份心力。

～玉山證券 董家齊助理



骨科

▶ 健康永遠是人生中最重要的財富，Smile玉山特別邀請並感謝各領域傑出醫師的參與，透過淺顯易懂的文字與圖表，讓大家輕鬆瞭解最重要的醫療養生保健知識。

動起來，健康跟著來！

有效治療現代病4大害「糖鹽油懶」引起的眾多疾病，林高田院長認為只有「少吃、多動、快樂」6個字，亦即不要過胖或營養不良、正常規律的動、並且保持快樂的情緒，就是健康人生的最佳對應原則！



林高田院長

感謝專業諮詢／林高田院長

現任：高雄醫學大學附設中和紀念醫院骨科部主治醫師、高雄醫學大學骨科學副教授、高雄市立聯合醫院院長。

經歷：聖和外內科醫院住院醫師、高雄醫學院附設中和紀念醫院住院醫師、美國伊利諾大學研究員、美國梅約醫學中心研究員、高雄市立小港醫院副院長、中華民國手外科醫學會理事長、中華民國骨科醫學會理事、台灣生物力學學會理事、中華民國小兒骨科醫學會理事。

專科執照與學會：中華民國骨科醫學會專科醫師、中華民國骨科研究會、中華民國運動醫學學會、中華民國關節重建醫學會、中華民國骨質疏鬆症學會、中華民國家庭醫學會、中華民國醫學工程學會會員。

專長：骨科、手外科、顯微外科、骨質疏鬆。

人類有文字記載的歷史起始於4千多年前，但若是從四肢著地進化至雙腳站立、行走算起，則大約是7百萬年歷史，自此不僅空出雙手可以做更多事，循著文明的演變，手上還會戴著腕錶、拎著皮包。但隨著人類直立而來的，包括肩膀變成往下垂的姿勢、膝蓋就得負荷上半身的重量等變化，原本與地面平行的脊椎，在直立後開始出現椎間盤突出、骨刺等困擾。

「演化的結果，也造就許多與骨科醫師相關的工作，」林高田院長笑著解釋：「時至今日，與民眾保健息息相關的骨科診療範圍，即包括了跌打損傷、骨折、脫臼、退化性疾病（如坐骨神經痛）、椎間盤移位、脊椎等部分。若是從英文來看，所謂的肌肉骨骼系統（Musculoskeletal System）更能清楚指出，除了頭蓋骨以外，自頸椎以下（不含內臟）全都是骨科範圍！」

涵蓋如此廣泛的骨科，其專科醫師的訓練是5年時間，之後才會決定自己未來的次專科。院長回想剛畢業時，對於想走的醫學之路經過一番思索，決定挑戰當時難度最高的「顯微手術」，因著當年高雄工廠林立、但工業安全觀念尚不完備的時空背景下，斷指病例時有所見，院長還因此擁有「接指大王」的名號。不過很明顯地，今日的骨科門診病例早已從先前的開放性骨折、骨髓炎（現在相當少見），在進入超高齡社會後，退化性關節、骨刺等逐漸變成治療重心，骨科也成為愈來愈多民眾就診的科別。對院長而言，即便是醫師，也必須隨著社會變化調整自己的腳步、找到定位，並且瞭解現在民眾的健康需求，才能提供真正的醫療專業。



認識骨科 Q&A



Q：骨科的治療是否都得開刀呢？

A：骨科橫跨了內科與外科診療，如退化性關節炎尚未嚴重到需要開刀更換關節時，看診後就是開藥、復健、自我保養等內科診斷；又如尚未發生骨折的骨質疏鬆，骨科醫師會偏向於飲食、運動強化骨質及嚴重時的藥物治療等骨質保養，當然也包含發生骨折時的開刀治療。

Q：50歲上班族常會這裡痛那裡痠，是否已經開始退化了呢？

A：其實因腰痠背痛、關節疼痛等症狀而前來就診的民眾，高達95%都不是骨質疏鬆或退化性關節炎引起，而是肌鍵發炎（即肌膜炎），所以一定要先經過醫師診療。若要避免肌肉容易疼痛，就要讓自己平常養成多動的習慣，因為肢體動的機會愈少，人體結構中的骨骼、肌肉系統就退化很快，一旦稍微勞累就會造成肌鍵發炎。



Q：看診後，到底多休息、多運動哪個正確呢？

A：針對同一個病症，兩個答案都沒錯喔。假如是正在發炎、相當疼痛的急性期，確實是要多休息，加上熱敷、藥物治療使它復原，嚴重時才會需要手術；而肌肉之所以會發炎，就是平日訓練不足卻又過度使用引起，因此在進入復原期後，就得持續多動以強化自己的肌肉。

銀髮族的小提醒 常動就對了！

伴隨高齡化人口上升，退化性關節炎的盛行率勢必也會提高，但只要好好保養，院長認為不見得年紀大就會嚴重退化，甚至得更換關節才行。門診常見的病症之一，即是診斷病名為骨關節炎的骨刺，其實它就是軟骨磨損，由於形成原因很複雜，至今尚未完全確定，像曾受傷的部位就很容易產生骨刺。又如椎間盤突出，人體有些部分沒有血管分布，像是椎間盤、韌帶等結構缺少血管輸送營養的情況下，靠的就是「多動」讓養分滲透進去，一旦少動，這些組織就會缺水、缺營養，當它乾掉或垮掉時，便會導致結構破壞。至於骨質疏鬆，運動依然是影響關鍵，骨骼細胞就是需要重力的刺激，因為感受到力量而活化，顯見避免骨質疏鬆並不在於補充多少鈣質喔。



緊急狀況SOS

萬一碰到斷指意外時，第一時間自己或旁人該如何正確反應？處理步驟又有哪些呢？院長特別提醒假如是切傷的話，先壓住傷口並高舉過心臟高度，以水溶性優碘進行消毒，再以乾淨紗布（若沒有，可用乾淨擦手紙），用局部壓迫的方式壓住傷口進行止血。若有需要至診所處理，在初步處理後即儘速前往。

若是斷指狀況，直接局部壓迫斷端，並用彈性的繃帶或替代用的襪子（即擁有大面積彈性物品）或用手壓住均可；斷指的另一部分在簡單消毒後，泡於生理食鹽水當中、放進乾淨塑膠袋封好，再把整袋置入冰水裡，切記不能冷凍！接著儘快就醫治療。



林高田院長的叮嚀與健康祕訣



想要過得健康、享受生活的話，就要記得6個字：少吃、多動、快樂！

對於年齡漸長而需接受的退化問題與困擾，院長即以汽車保養為例，平日記得定期回廠保養檢查（安排健康檢查），是相當重要的保健觀念。有趣的是，根據影響老化、罹癌DNA破壞的研究顯示，25%是遺傳、25%是飲食與運動，而高達50%則是與情緒有關，可見快樂的重要性。到底如何才能擁有快樂呢？院長分享生活快樂的關鍵就在於「知足常樂，助人最樂」，減少對物質的欲望與追求，並且有餘力助人，便能得到最大的快樂。

漫長的醫師生涯裡，每日面對的就是繁忙的醫療工作，院長認為生命想要升級的話，接受任何的考驗就是加強自我能力的導師。而在歷經許多生離死別之後，也讓他體悟出醫療肩負的使命不僅是救助生命，其真正的核心價值更應是「關懷」，也就是在過程中盡己所能幫助每位病患，不僅病患會確實感受到自己的心意，自己也能獲得助人最樂的幸福，這正是人類與其他動物的最大差異。因此就醫療而言，原本幾乎都是在碰到重大問題時才介入的立場，現在更應把定位再往前，扮演協助民眾享有「健康、快樂、長壽」生活的角色。



玉山國民旅遊卡 天涼就要嚐鮮

秋高氣爽總是能帶給味蕾不同的愉悅饗宴，此時邊與家人好友品嚐著山珍海味的刺激，邊感受著季節的更迭，自然就是最無價的享受了！

精選美饌

活動期間：2016/9/1~2016/11/30



爭鮮迴轉壽司
均一價每盤30元

每週一~三，單筆刷卡消費滿11盤（含以上）贈送1盤。

網址：www.sushiexpress.com.tw

注意事項：*每卡每筆消費限贈送乙盤且不得拆單累計。*本活動須主動告知並使用玉山信用卡始可享有優惠。*上述優惠不得與其他優惠合併使用。*玉山銀行與爭鮮股份有限公司保留活動修改、變更及終止之權利。



定食8
8款定食均一價180元

單筆刷卡消費滿600元，贈「和風雞唐揚」1份。

網址：www.sushiexpress.com.tw

注意事項：*餐點贈送完畢得以等值商品替換。*每卡每筆消費限贈送乙份且不得累計贈送。*本活動須主動告知並使用玉山信用卡始可享有優惠。*上述優惠不得與其他優惠合併使用。*玉山銀行與定食8保留活動修改、變更及終止之權利。



貼心專案

e指可貸 貸您成就不凡

在忙碌的工作之餘，也想為自己安排一趟充電學習或放鬆行程嗎？還是最近希望改造一下自己的溫馨小屋呢？為了讓您也能夠自在體驗生活樂趣，將可享前3個月利率1.68%起的優惠；若是使用線上申請貸款，貸款費用最低只要\$3,000元！



注意事項

- 1.本行其他特殊優惠專案，不適用此優惠活動。
- 2.本貸款優惠活動，貸款費用減免後最低不得低於\$3,000元。
- 3.貸款總費用年百分率說明：

貸款總費用年百分率約2.99%~14.76%。貸款金額：30萬元。貸款期間：5年。貸款利率：前3個月：1.68%~2.68%，第4個月起2.68%~14.88%。各項相關費用總金額\$3,000~\$8,000元（含申請時收取信用查詢費\$300元）。

- (1)本廣告揭露之年百分率係按主管機關備查之標準計算範例予以計算，實際貸款條件，仍以銀行提供之產品為準，且每一顧客實際之年百分率仍以其個別貸款產品及授信條件而有所不同。
- (2)總費用年百分率不等於貸款利率。
- (3)本總費用年百分率之計算基準日為2016年8月22日。
- (4)本行保有徵提文件、專案內容變更及核貸與否之權利。
- (5)玉山銀行未與任何代辦或行銷公司合作辦理貸款事宜，敬請留意，以免損害自身權益。
- (6)於營業日3點前備妥相關資料完成貸款申請，最快1個工作天內便可獲得審核結果。

謹慎理財 信用無價

※循環利率：5.88%~15%（依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1）※預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+（新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）※其他相關費率依本行網站及申請書公告

玉山音樂饗宴「維也納少年合唱團」

邀您聆聽世紀美聲



© www.lukasbeck.com

聆聽維也納少年合唱團青春洋溢的歌聲時，仔細探究其歷史，將會訝異隱藏在年輕面孔下，竟是歷經長達好幾世紀的時光。

源自15世紀的悠美聲音

1498年，神聖羅馬皇帝麥西米連一世將他的宮廷與專屬樂師遷至維也納，成立「維也納皇家教堂樂團」，同時下令樂團成員中一定要包含6名男童歌手，且需分別來自神聖羅馬帝國的不同地區，此樂團正是後來維也納少年合唱團的前身，包括伊札克、莫札特、卡達拉等音樂家都曾與之合作過，海頓、舒伯特等著名作曲家更曾經是合唱團的一員。

時至1921年，合唱團由皇室經營改為私人機構，並定名為「維也納少年合唱團」(Wiener Sängerknaben)，團員所穿的皇家制服亦換成湛藍色的水手服，成為世人印象中的合唱團標誌。目前合唱團團員約有100名，分別來自30多個不同國家，年齡介於10到14歲，分成海頓團、莫札特團、舒伯特團與布魯克納團共4團的形式，每年於世界各地進行300場左右的巡迴演出。唯一不變的是，合唱團至今仍固定每週日在維也納皇家教堂獻唱彌撒，維持著自1498年以來的音樂傳統。

指揮卡寧帶來豐富曲目

此次受邀來台演出的維也納少年合唱團，是由馬諾洛·卡寧(Manolo Cagnin)擔綱指揮重任。身為合唱團靈魂人物的指揮，同時也決定了演出品質的好壞，科班出身的專業指揮家卡寧，從孩提時代就開始於威尼斯音樂學院學習小提琴及中提琴，之後繼續在威尼斯和米蘭兩地攻讀合唱音樂、指揮及作曲。2008年，卡寧被提名為維也納少年合唱團4大子團之一的指揮，非常喜歡與年輕合唱團員共事的他即曾表示：「他們擁有的精神及個性，就反映在他們的音樂上。孩子們向我學習，而我也從他們身上學到很多。」

今年，玉山銀行再度邀請維也納合唱團來台巡迴演出，帶來包括華爾滋及波爾卡舞曲、世界名曲、聖歌、台灣歌曲等不同的樂曲風格，期待能夠與您共同徜徉於優美的樂聲當中，聆賞美妙悠揚的天籟之音。

2016玉山音樂饗宴 維也納少年合唱團

- 購票優惠：玉山卡友可享**85折**、玉山世界卡享**8折**優惠；團購優惠敬請洽詢傳大藝術。
- 演出時間及地點：11月4日(五)屏東演藝廳
11月5日(六)台中中興堂
11月8日(二)台北國家音樂廳
11月9日(三)台南市文化中心
- 購票電話：(02) 2771-5676 傳大藝術

※循環利率：5.88%~15% (依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1) ※預借現金手續費 (依預借現金約定結付幣別區分)：預借現金金額x3.5%+(新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元) ※其他相關費率依本行網站及申請書公告

謹慎理財 信用無價



金融業的模範生 服務業的標竿

玉山人成為世界一等的公民
玉山成為世界一等的企業公民

台灣的玉山 世界的玉山

喜悅榮光 感謝有您

玉山金控連續**10**年蟬聯「天下企業公民獎」
締造台灣金融業最佳紀錄！



2016年「天下企業公民獎」

用心呵護美好的土地
用愛傳遞溫暖與關懷
玉山與您共創美好的未來



玉山黃金種子計畫
Hope065 苗栗縣頭屋國小

我所遇見的每一個人，或多或少都是我的老師，
因為我從他們身上學到了東西。

—愛默生—



玉山金控 玉山銀行 玉山證券